

## Zadarmo

Noviny o živote Bratislavy  
a všetkých Bratislavčanov  
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.  
Vychádzajú každé dva týždne  
v náklade 191 700 kusov.  
Registrované na KÚ Bratislava  
pod číslom 8/KÚB/248/13-8/98  
ISSN 1335-5228

# Bratislavské Noviny

## Redakcia:

Gorkého 6, 811 01 Bratislava 1  
Telefón 5441 0028  
Fax 5464 2363  
E-mail: redakcia@ba-noviny.sk  
www.bratislavskenoviny.sk  
Vytlačili Bratislavské tlačiarne, a.s.  
Do poštových schránok  
roznáša Slovenská pošta, š.p.

Štvrtok 26. augusta 2004

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Ročník VII. ~ Číslo 15

## Noviny budú na internete o deň neskôr

### REDAKCIA

Vzhľadom na opakované prípady porušovania autorského zákona zo strany niektorých slovenských denníkov sa odteraz Bratislavské noviny objavia na internete s jednodňovým oneskorením. Rovnako neskôr sa noviny objavia aj v informačnom centre BKaIS na Klobúčnickej ulici.

Niektoré slovenské denníky, ktoré informujú aj o dianí v Bratislave, totiž pravidelne bez súhlasu vydavateľa Bratislavských novín preberali z nich časti článkov či celé články a mapy, pričom ich publikovali v čase distribúcie Bratislavských novín. Tým mohol u niektorých čitateľov vzniknúť mylný dojem, že Bratislavské noviny prinášajú už známe a skôr publikované informácie.

V snahe zabrániť redaktorom týchto denníkov „vykrádať“ Bratislavské noviny sme prijali zásadné rozhodnutie - najnovšie vydanie novín sa objaví na internete až v piatok, s jednodňovým oneskorením sa noviny objavia aj v informačnom centre na Klobúčnickej ulici. Všetkým čitateľom, ktorých sa toto opatrenie dotkne, sa touto cestou ospravedľujeme. Veríme, že to pochopíte a naďalej nám zachovate svoju priazeň. V poštových schránkach sa Bratislavské noviny budú naďalej objavovať už od štvrtka. (red)

## Väčšina chce mestskú odťahovú službu

### BRATISLAVA

Začiatkom leta sme sa v internetovom vydaní Bratislavských novín pýtali čitateľov, či súhlasia s tým, aby odťahovú službu prevádzkovalo mesto alebo súkromná firma.

Napriek dovoľenkovému obdobiu sa do anket zapojilo 192 čitateľov. Z nich 162 sa vyslovilo za to, aby odťahová služba patrila mestu, proti sa vyslovilo 16 a nevedelo odpovedať 14 čitateľov.

Napriek tomu, že výsledok ankety nie je reprezentatívny, nepriamo potvrdzuje, že Bratislavčania nemajú dobré skúsenosti so súkromnou odťahovou službou. Aj preto magistrát už niekoľko mesiacov rokuje o prevzatí odťahovej služby do správy hlavného mesta. Podľa našich informácií by rokovania mohli byť ukončené v septembri.

### NOVÁ ANKETOVÁ OTÁZKA

Internetové vydanie novín prináša svojim čitateľom na najbližšie týždne novú anketu. Na www.bratislavskenoviny.sk môžete odpovedať na túto anketovú otázku: **Súhlasíte s tým, aby nový dom na Šancovej ulici mal namiesto 8 až 34 poschodí?** (red)



Približne takto by mala vyzerat' nová dominanta Kollárovoho námestia.

VIZUALIZÁCIA - SIAL

## Kollárovo námestie už pozná architekta

### STARÉ MESTO

**Spoločnosť Convergence Capital Ltd., ktorá je developerom plánovanej administratívnej budovy na Kollárovom námestí, si ako svojho preferovaného architekta vybrala tím SIAL/Bogár - Králik - Urban.**

Znamená to, že na Kollárovom námestí sa bude realizovať jeden z projektov, ktoré boli úspešné v minuloročnej medzinárodnej architektonickej súťaži. Priпомeňme, že túto súťaž vypísala akciová spoločnosť Metropolitan Bratislava, ktorá je súčasťou investičného holdingu 1. garantovaná, akciová spoločnosť. Po uskutočnení súťaže 1. garantovaná pozemok v hornej tretine námestia, v časti, kde sa v súčasnosti nachádza parkovisko, predala spoločnosti FMT International.

Táto firma deklarovala záujem postaviť na pozemku administratívnu budovu, ktorá by vychádzala z projektov ocenených v spomenutej súťaži. Napokon dostal prednosť projekt ocenený druhou cenou, ktorú získali autori z českého Liberca Jiří Buček a Richard Kraľovič v spolupráci s Michalom Hušekom a ateliérom Bogár - Králik - Urban.

Alan Vincent, riaditeľ spoločnosti Convergence, povedal: „Bolo to veľmi náročné rozhodnutie. Mohli sme si zvoliť ktorýkoľvek z troch víťazných návrhov z pôvodnej architektonickej súťaže, a dosiahli by sme vynikajúci architektonický výsledok. Tím SIAL / Bogár - Králik - Urban nás však napokon presvedčil, že ich návrh je z finančného hľadiska najpraktickejší. Dôležitú úlohu zohrali aj

skúsenosti SIAL v oblasti navrhovania a realizácie komplexných administratívnych budov. Tešíme sa na spoluprácu s našim tímom architektov pri vytváraní význačnej budovy, akú si toto výnimočné miesto zaslúži.“

Ako nás informoval manažér projektu František Halászik, spoločnosť Convergence Capital chce začať s výstavbou asi na jar budúceho roku.

Developer budúcej výstavby na parkovisku na Kollárovom námestí, spoločnosť Convergence Capital Ltd. Convergence Capital, je súkromná spoločnosť, ktorá sa zaoberá investičnou činnosťou v oblasti nehnuteľností a developingom. Predstavitelia Convergence Capital majú 20 rokov skúsenosti v oblasti developingu v strednej Európe. (juh)

## Zadĺženie Bratislavy teraz nie je vysoké

**O dôvodoch, pre ktoré sa mesto rozhodlo vziať si úver vo výške tri a pol miliardy korún, sme sa pohovorali s prvým námestníkom primátora Bratislavy Branislavom HOCHELOM.**

- Keď mestské zastupiteľstvo schválilo vlni na jeseň program priorit rozvoja hlavného mesta 2004-2006, bolo zrejmé, že na jeho financovanie budeme okrem vlastného rozpočtu potrebovať aj cudzie návratné zdroje. Úver je jednou z možností, ktorá sa v danej chvíli javí ako najvýhodnejšia a najefektívnejšia. Výška úveru 3,5 miliardy bola na základe odborných analýz zvolená ako indikatívna vzhľadom na prijateľnú hranicu celkovej zadĺženosti mesta na úrovni 150 percent bežných príjmov a schopnosť mesta splácať úroky z úverov.

**Prečo vedenie mesta upustilo od pôvodného scenára získania investič-**

### Naš rozhovor

**ného ratingu a následného vydania obligácií?**

- Pre uprednostnenie úveru pred investičným ratingom a následným vydaním obligácií sme sa rozhodli z viacerých dôvodov. Vedú nás k tomu dobré podmienky na slovenskom finančnom trhu a administratívna i časová náročnosť pri získavaní ratingu. Som presvedčený, že Bratislava by už v tomto roku získala dobrý investičný rating. Pre prijatie úveru s výhodnými podmienkami ho však momentálne nepotrebujeme. Strategicky aj imidžovo pre nás získanie ratingu zostáva cieľom v budúcnosti.

**Je správne opäť zadlžovať mesto, a to na ešte vyššiu úroveň, ako to bolo pred štyrmi rokmi?**

- Chceme zdôrazniť, že mesto pokračuje v ozdravovacom trende znižovania svojej zadĺženosti. Zatiaľ čo v roku 2000 predstavovala zadĺženosť Bratislavy okolo 5 miliárd a pomer medzi výškou dlhu a bežnými príjmami mesta bol 250 percent, ku koncu augusta 2004 zadĺženosť klesla na 2,86 miliardy. Tým sa znížila naša zadĺženosť na úroveň 65 percent bežných príjmov mesta. Mimočodom, napríklad Praha má tento pomer okolo 100 percent. Darí sa nám ozdravovať aj ďalšie faktory, ktoré sa berú do úvahy pri hodnotení finančného hospodárenia miest. Dnešný pomer medzi výškou splátok a bežnými príjmami mesta klesol na 14,6 percent oproti 46 percentám štyroch rokov. Príslušná legislatíva predpisuje túto hodnotu maximálne na úrovni 25 percent.

Zhovárať sa Juraj Handzo

## Mesto chce priority financovať z úverov

### BRATISLAVA

Ešte v októbri minulého roku schválilo mestské zastupiteľstvo program priorit rozvoja mesta na roky 2004 - 2006. Prostriedky na ich realizáciu mesto hodlá zabezpečiť získaním úveru vo výške asi tri a pol miliardy korún.

Dovedna 68 priorit je rozdelených do štyroch oblastí - doprava, verejný poriadok a bezpečnosť, bývanie a rozvoj mesta. Na financovanie týchto úloh mesto potrebuje zabezpečiť popri vlastných prostriedkoch zo svojho rozpočtu ďalších šesť miliárd korún. Najpodstatnejšiu a finančne najnáročnejšiu časť tvoria priority v oblasti výstavby infraštruktúry a dopravy, ktoré tvoria asi 90 percent celkových nákladov. Patria sem napríklad položky ako vybudovanie električkovej trate z Janíkovho dvora v Petržalke na Šafárikovo námestie či inovácia vozového parku mestskej hromadnej dopravy. Realizácia priorit sa má financovať zo štátnych dotácií (verejné práce), z vlastných zdrojov, z cudzích zdrojov na báze partnerstva komunálneho a súkromného sektora a z cudzích návratných finančných prostriedkov, teda z úveru. Realizácia priorit je možná len v prípade, že si mesto zoberie úver.

Situácia na získanie úveru je priaznivá, pretože zadĺženie mesta sa teraz znižuje. Zatiaľ čo v roku 2000 predstavovalo zadĺženie Bratislavy okolo 5 miliárd korún a pomer medzi výškou dlhu a bežnými príjmami mesta bol hrozivých 250 percent, ku koncu augusta 2004 zadĺženie slovenskej metropoly klesne na 2,86 miliardy korún. Mesto momentálne spláca úvery od Istrobanky a od Wiener Städtische Allgemeine Versicherung (WSAV). Úver od WSAV je splatný k 30. augustu 2004 vo výške 10,6 milióna eur, t. j. 425 miliónov korún. Tento úver mesto dokáže kompletne splatiť z vlastných prostriedkov. Po splatení úveru od Wiener Städtische klesne pomer medzi výškou splátok a bežnými príjmami mesta na 14,6 percenta. Príslušná slovenská legislatíva predpisuje túto hodnotu maximálne na úrovni 25 percent.

Preto koncom júla samospráva mesta oslovila 33 slovenských aj zahraničných bánk so žiadosťou o zaslanie ponuky na poskytnutie indikatívneho úveru vo výške 3,5 miliardy korún. Termín zaslania ponúk je do 2. septembra 2004. Prevzatie úveru mesto predpokladá do konca tohto roku. Prostriedky sa majú použiť výlučne na spolufinancovanie uvedených 68 priorit.

Pre uprednostnenie úveru pred investičným ratingom sa mesto rozhodlo z dôvodu dobrých momentálnych podmienok na finančnom trhu a časovej náročnosti získavania ratingu. (juh)

## Zničení sochy je výsledkom neporiadku

STARÉ MESTO

**Nedovolené jazdenie a parkovanie áut v pešej zóne v historickom jadre mesta je nešvárom, na ktorý upozorňujeme dlhší čas. Najnovšie na bezohľadných vodičov doplatila jedna z obľúbených atrakcií - socha Schöne Naziho.**

Sochu 4. augusta poškodil neznámy páchatel, takže ju museli demontovať a odviezť do Výskumného ústavu zväračského, kde ju teraz opravujú. Podľa vyjadrenia veliteľa stanice Mestskej polície v Starom Meste Jozefa Hitku poškodenie sochy naznačuje, že do nej vrazilo auto. „Hliníková socha má poškodený podstavec, prasknutá je taktiež noha vo výške kolena,“ spresnil Hitka. Podľa neho mestskí policajti hľadali svedkov incidentu v okolitých reštauráciách, avšak neúspešne. Pomocou kamerového systému Mestskej polície sa podarilo identifikovať dve nákladné autá, ktorých vodiči mohli poškodiť sochu Schöne Naziho. Mestská časť Bratislava - Staré Mesto už podala na Okresnú prokuratúru Bratislava I trestné oznámenie na neznámeho páchatela pre poškodenie cudzej veci a prípad prešetruje polícia. Spôsobená škoda predstavuje asi 50-tisíc korún. Ani v čase uzávierky tohto vydania našich novín ešte nebolo zrejme, či sa páchatela podarilo odhaliť.

Najnovší výčin zatiaľ neznámeho cestného piráta nepochybne súvisí s príliš benevolentným režimom vjazdu do pešej zóny, ktorá by mala byť vyhradená pre chodcov. Ako sme už viackrát upozornili, súčasná prax vyzerá tak, že v pešej zóne jazdia autá nielen v čase od piatej do deviatej ráno, čo je čas vyhradený pre zásobovanie, ale v ktorúkoľvek dennú i nočnú hodinu. Mimochodom, keď už hovoríme o zásobovaní, staromestskí radní by mali zvážiť, či by nebolo vhodnejšie upraviť režim vstupu do pešej zóny tak, aby sa zásobovanie reštauračných a obchodných zariadení zabezpečovalo pomocou ručných kár a nie autami. Ďalším problémom je, že počet povolení na vjazd do pešej zóny, ktoré vydala práve mestská časť Bratislava - Staré Mesto, je zjavne príliš vysoký a po pešej zóne jazdí viac vozidiel, ako je únosné. A to ešte nehovoríme o vodičoch, ktorí do pešej zóny pokojne vchádzajú aj bez povolenia, pričom evidentne nemajú obavy z prípadného postihu (prečo asi?). Mestská časť Bratislava - Staré Mesto, ktorá má v kompetencii úpravy režimu v pešej zóne, by rozhodne mala podmienky vstupu do nej podstatne sprísniť - kým nie je neskoro. Tentoraz sa oboťou bezohľadnej jazdy cestného piráta stala „iba“ socha Schöne Naziho, nabudúce sa ňou môže stať - napríklad - malé dieťa. (ver)

## Na Hodžovom námestí čoskoro začnú stavať polyfunkčný dom Astoria Palace

STARÉ MESTO

**Na Hodžovom námestí začnú v septembri prvé práce na výstavbe reprezentatívnej polyfunkčnej budovy Astoria Palace, ktorá dotvorí celú západnú časť námestia.**

Ako nám povedal Igor Ballo, konateľ spoločnosti I.P.R. Slovakia, ktorá realizuje výstavbu, v prvej etape sa stavebné práce zamerajú na premiestnenie inžinierskych sietí. „Druhým krokom bude výstavba nadzemných podlaží objektu Astoria Palace a nasledovať bude komplexná rekonštrukcia a prestavba príľahlej budovy Astória, v ktorej bolo situované divadlo Astorka,“ konštatoval. Ako dodal, v budúcnosti by chceli realizovať aj rekonštrukciu podchodu pod Hodžovým námestím, ktorý by mal mať jedno-

využitím. Z hľadiska bratislavskej verejnosti je však najzaujímavejšie prvé nadzemné podlažie - parter, ktorého podstatnú časť tvorí pešia komunikácia prepájajúca ulice Palisády a Panenskú na Staromestskú. V parteri bude aj výstup z podchodu pod Hodžovým námestím, zastávka mestskej hromadnej dopravy, priestory mestskej vybavenosti (trafika, kaviareň, obchodné prevádzky), hala administratívnej budovy, výstupy z podzemnej garáže a podobne. Hmota budovy bude terasovito ustupovať od susediacich budov. Po dokončení spolu s budovou, v ktorej bude situované obnovené divadlo, sa plnohodnotne dotvorí nárožie Hodžovho námestia a Staromestskej ulice. (juh)

VIZUALIZÁCIE - E. Šutek, A. Šutek



## Zraz historických železničných vozidiel

BRATISLAVA

**Cez víkend 4. a 5. septembra sa pri príležitosti Dňa železničiarov uskutoční v priestoroch Rušňového depa Bratislava - východ (staré depo - Rendez) v Rači šiesty celoslovenský zraz historických železničných vozidiel.**

Na zraze sa zo Slovenska zúčastní 5 prevádzkyschopných parných rušňov, 6 motorových a elektrických rušňov a 4 motorové vozne. Súčasťou programu bude predstavovanie rušňov na točnici depa (po oboch dňoch od 11. a od 14. hodiny), prezentácia modelových koľajisk a

výstavka historickej železničnej techniky. Tá bude tento rok orientovaná na železničné zariadenia a ďalšie špeciálne koľajové zariadenia. Súčasťou programu bude aj predaj suvenírov so železničnou tematikou, vyhlídkové jazdy parnými vlakmi po zriaďovacej stanici Bratislava - východ, spuljazdy návštevníkov na stanovišti rušňovodča parného rušňa a na motorovej drezine a v sobotu 4. septembra i nočné fotografovanie (v čase od 20.30 do 21.30 h.). V rámci doplnkového programu vystúpi po oboch dňoch bratislavský c. k. komorný dychový orchester,

ukázkami historickej požiarnej techniky sa predstaví Dobrovoľný požiarny zbor Priekopa a návštevníci si budú môcť prehliadnúť aj výstavku automobilov Mercedes. V sobotu navštívia podujatie mimoriadne vlaky z Českej republiky, Maďarska a z Nemecka a program doplní i prezentácia parných strojov našich českých hostí.

Areál bude otvorený v sobotu od 9.00 do 21.45 h., v nedeľu od 9. do 18. hodiny. Vstupné na výstavu je pre dospelých 50 korún, pre deti do 15 rokov 25 korún a deti do 6 rokov zdarma. (brn)

## Zámery v zóne Pribinova hodnotia kladne

BRATISLAVA

**Ministerstvo životného prostredia odporúča realizáciu výstavby nového mestského centra v zóne Pribinova a vo svojom záverečnom stanovisku nevyjadriло proti nej nijaké podstatné námietky.**

Územie, na ktorom sa má realizovať tento veľkorysý projekt, je zo severu vymedzené Pribinovou ulicou, z východu mostom Košická, z juhu nábrežím Dunaja a zo západu areálom ministerstva vnútra. Ústredným bodom novej zóny bude námestie rozprestierajúce sa od novostavby SND po Dunaj, na ktorom sa predpokladá aj vybudovanie vyhlídkovej veže a päťhviezdičkového hotela. Terajšia Pribinova ulica sa zmení na výstavný bulvár spájajúci Staré Mesto s novým ústredným námestím a pokračujúci takmer až k Zimnému prístavu. Naprieč územím v smere zo severozápadu na juhovýchod má siahať zastrešená pasáž, v smere od ministerstva vnútra po nové ústredné námestie sa ráta s otvorenou pasážou.

Výstavba je rozdelená do dvoch etáp, pričom v prvej etape sa má stavať na západnej a v druhej na východnej časti územia. Výška zástavby tvoriacej mestské bloky v západnej časti zóny nepresiahne sedem nadzemných podlaží. Vo východnej časti bude výška zástavby gradovať a v lokalite pri moste Košická môže stáť dominanta s výškou až 105 metrov. Funkčné využitie objektov v prvej etape výstavby je už viac-menej presne dané, pre druhú etapu sú navrhnuté tri alternatívy odlišujúce sa vzájomným pomerom plôch vyčlenených na byty, administratívu a na obchodné priestory.

Ministerstvo životného prostredia nevidí medzi jednotlivými alternatívami rozdiely. K projektu vo svojom záverečnom stanovisku vznieslo dovedna 60 pripomienok a podmienok, medzi ktoré patrí napríklad požiadavka vykonať geofyzikálny, geologický a hydrogeologický prieskum územia a prieskum jeho znečistenia, vypracovať analýzu rizík, posúdiť stabilitu hrádze na ľavom brehu Dunaja či pripraviť projekt sadových úprav. Ďalšie pripomienky a podmienky sa týkajú zelene a problematiky dopracovania dopravných riešení. Doriešiť bude potrebné aj otázku parkovacích plôch ministerstva vnútra, ktoré nesúhlasí s ich vyňatím z jeho vlastníckych práv kvôli novej výstavbe.

Prvá etapa prác sa v podstate už začala a má byť ukončená v budúcom roku, práce na druhej etape výstavby sú rozvrhnuté do roku 2008. Veľký význam pre dotvorenie tohto územia bude mať aj dokončenie novostavby SND, ktoré je jedným z prvkov nového námestia. (juh)



\*Konkrétna leasingová ponuka platí pre limuzínu Mercedes-Benz C 200 CDI. Platné do 31. XII. 2004.

## Vitajte v Európskej únii!

- ▶ Zvýhodnený leasing\*: 1. navýšená splátka 220 200 Sk, mesačná splátka 19 700 Sk (vrátane havarijnej poisťky). Posledná splátka (48. splátka) pre všetky modely je po 48 mesiacoch 220 200 Sk.
- ▶ Cenové zvýhodnenie modelov: C 180 K, C 200 CDI a C 220 CDI.
- ▶ Vyhotovenie kombi C 200 a C 220 CDI za cenu limuzíny.

- ▶ V základnej cene: klimatizácia, metalíza, autorádio s CD prehráčom, ESP, 6 x airbag, pneumatiky s rozmerom 205/55 R16.
- ▶ 2 roky záruka (vzťahuje sa na celé vozidlo)
- ▶ 6 rokov bezplatný servis (do 160 000 km, vrátane práce a spotrebného materiálu)
- ▶ 24 hodinový servis
- ▶ Mobilo - záruka mobility
- ▶ MercedesCard - kreditná platobná karta

Trieda C vo vyhotovení kombi s možnosťou úžitkovej verzie s odpočtom DPH.



Mercedes-Benz  
Budúcnosť automobilu

infolinka : 02/49 29 49 49, e-mail: info@mercedes-benz.sk, http://www.mercedes-benz.sk

**Mercedes-Benz Leasing**

**Leasing šitý na mieru • dobré financovanie • rýchlosť a pružnosť • individuálne podmienky**

DaimlerChrysler Services Slovakia s. r. o., Tuhovská 5, 831 07 Bratislava, Tel.: 02/492 94 666, e-mail: info@daimlerchrysler-services.sk

## Správy z podsvetia

## STARÉ MESTO

**NA ULICI PALISÁDY** neznámy muž prepadol obchod s tabakom a suvenírmi. Vošiel do predajne a opýtal sa predavača, či je tam vedúci. Vypýtal si naňho číslo, ktoré si zapisoval do mobilného telefónu. Na otázku predavača, prečo sa to pýta, vytiahol strelnú zbraň a upozornil, že otázky tu kladie jedine on. Pod hrozbou použitia zbrane zavrel predavača do skladu a zbral mu mobil. Keď bol za pultom, vyrušila ho zákazníčka, s ktorou sa aj rozprával. Po jej odchode odcudzil z pokladne asi 4000 korún, spod pultu cigarety, telefónne nabíjacie karty a lístky na MHD v cene asi 4000 korún.

**NA ŠTÚROVEJ ULICI** priamo pri výbere z bankomatu policajti zadržali 33-ročného občana Maďarskej republiky. Bolo to po šiestich dňoch, počas ktorých si „privyrábal“ výbermi za pomoci falošných platobných kariet. Predbežne sa odhaduje, že mu tento spôsob podnikania priniesol zisk vo výške 600-tisíc korún. U zadržaného našli 44 falošných platobných kariet a asi 260-tisíc v hotovosti. Tento muž mal komplicov, ktorých polícia doposiaľ nepozná. V súčasnosti je obvinený z trestných činov založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny a teroristickej skupiny, neoprávnené obohatenia a neoprávneného výrobenia a obstarania platobnej karty. Umiestnili ho do väzby.

**NA TOVÁRENSKEJ ULICI** v expozitúre banky už dlhší čas mizli peniaze. V spolupráci s policajtmí sa páchatel'a podarilo prichytiť priamo pri čine. Jeden zo zamestnancov, ktorý mal dohliadať na bezpečnosť expozitúry, 22-ročný Miloš G., z príručnej pokladničky odcudzil hotovosť 3000 korún. Peniaze kradol aj pred prichytením. V súčasnosti už čelí obvineniu z trestného činu krádeže.

## KARLOVA VES

**NA KARLOVESKEJ ULICI** prepadli expozitúru Poštovej banky. Neznámy muž so zbraňou v ruke pristúpil k pokladni a od pracovníka žiadal peniaze. Páchatel' si z banky si odniesol 230-tisíc korún. Pri prepade boli v banke traja zamestnanci a jeden klient, k zraneniu osôb nedošlo. Páchatel' mal tmavé nohavice a tmavomodrú tenšiu bundu s kapucňou. Tvár mu zahaľovala kukla a sľečné okuliare. Cez plece mal prehodenú čiernu športovú tašku, v ktorej si odniesol lup. Polícia po ňom pátra.

## PODUNAJSKÉ BISKUPICE

**NA BODROCKEJ ULICI** došlo pred treťou hodinou ráno k výbuchu motorového vozidla BMW X5. Na vozidle, pod ktorým bolo ohnisko výbuchu, bol poškodený blatník, elektrónové koleso a spätné zrkadlo. Majiteľ, 37-ročný Peter, odhaduje škodu na 100-tisíc korún. Úlomky poškodili ďalších päť vozidiel. Škoda sa odhaduje na 250-tisíc korún. Podľa ohliadky výbuch mohol zapríčiniť výbušný predmet. Polícia začala konať vo veci podozrenia z trestného činu poškodzovania cudzej veci. (ver)



O budovu konskej železnice sa intenzívne zaujíma mestská časť Nové Mesto.

FOTO - Oto Limpus

## Budovu konskej železnice môžeme predať, mala by slúžiť pre kultúrne vyžitie ľudí

## NOVÉ MESTO

**Budova prvej konskej železnice na rohu Krížnej a Legionárskej ulice, ktorá je majetkom bývalej akciovej spoločnosti Hydrostav a po jej krachu bola dlhší čas opustená, bude môcť byť predaná.**

Devätnásteho augusta sa uskutočnila schôdza veriteľov, ktorá schválila plán speňaženia konkurznej podstaty bývalej akciovej spoločnosti Hydrostav. Podľa vedúcej oddelenia daní a poplatkov miestneho úradu Bratislava - Nové Mesto Jany Ondrovej v súlade s týmto plánom sa budú speňažovať majetkové hodnoty, čiže predávať sa budú nehnuteľnosti, hnutel'né veci, pohľadávky a iné majetkové práva. Majetok sa bude predávať na základe vykonaných znaleckých posudkov v súlade s ostatnými zákonmi. To okrem iného znamená, že na budovu Prvej konskej železnice bude môcť byť

vypísaná verejná súťaž. Následne prejde Prvá konská železnica na nového vlastníka, ktorý by mal zodpovedajúco zveľaďiť túto unikátnu kultúrnu pamiatku, prototyp staničných budov uhorského kráľovstva. Keďže ministerstvo kultúry záujem o kúpu objektu neprejavilo, šancu majú ostatní záujemcovia.

Mestská časť Bratislava - Nové Mesto, ktorá má „koňku“ v erbe a zaujíma sa aj o možnosti jej kúpy, verí, že táto mimoriadne významná kultúrna pamiatka, jediná svojho druhu na Slovensku, bude slúžiť svojmu pôvodnému, kultúrno-spoločenskému účelu. Ako technická pamiatka prvej kategórie bude určite zaujímavým objektom aj pre zahraničných návštevníkov.

Budova Prvej konskej železnice bola postavená v rokoch 1836 - 1840 v súvislosti s výstavbou prvej železnice, ktorej prvý úsek do Svätého Jura otvorili v roku

1840. Prvý vlak po trati do Trnavy prešiel 1. júna 1846 a cesta trvala dve a pol hodiny. Korskú železnicu do Trnavy prebudovali po 27 rokoch a 1. mája 1873 prešiel touto traťou prvý vlak s lokomotívou na parný pohon. V časech bývalého režimu jej hrozila asanácia, napokon ju zrekonštruovala spoločnosť Hydrostav. Po jej krachu bol objekt, kde ešte nie tak dávno chodili deti i dospelí na pohybové a jazykové kurzy, kde pôsobil známy Detský folklórny súbor Prvosienka i úspešný klub akrobatického rock and rollu Hydrorock, organizovali sa významné kultúrne podujatia, koncerty, opustený. Ostáva len veriť, že sa to čoskoro zmení a vzácna budova medzi Bratislavčanmi známa ako „koňka“ so spoločenskou zrkadlovou sálou a priestormi pre kultúrne vyžitie ľudí s dobovými vyobrazeniami dokumentov o konskej železnici opäť ožije. (lau)

## Samospráva chce odstraňovať grafity

## BRATISLAVA

**Mesto chce dosiahnuť, aby z podchodov a iných nehnuteľností, ktoré spravuje, zmizli nežiaduce výtvory sprejrov - grafity. Magistrát už zabezpečil vyčistenie a odstránenie grafitov zo stien a okolia schodisk podchodu na Patrónke.**

Práce za 350-tisíc korún si mesto objednalo vo firme Axiom Real Slovensko (ARS), ktorá podchod nielen vyčistila, ale použila aj špeciálny náter, ktorý v budúcnosti zabezpečí ľahké odstraňovanie nežiaducich nápisov na stenách podchodu. Pracovníci firmy ARS, ktorí náter nanášali tri týždne, mestu poskytli záruku

na pol roka s tým, že počas tohto obdobia budú pravidelne odstraňovať nečistotu zapríčinenú sprejermi. Keďže plochu natrel špeciálnym náterom, odstraňovanie nežiaducich nápisov bude jednoduché a lacné. Špeciálny náter umožní likvidovať nielen nápisy, ktoré sú nanášané sprejmí, ale napríklad aj fixkami. Podľa informácií Petra Jedináka z ARS je firma schopná urobiť podobné nátery na rôznych typoch povrchov vždy s príslušnou technológiou, napr. na budovách, mostoch či železničných vagonoch. Spomenutá firma takýmto spôsobom zabezpečila čistosť budov a iných priestorov napríklad v Prahe na ploche asi jeden milión

štvorcových metrov, ošetrili budovu Národnej rady SR v Bratislave, Bratislavský hrad, Mohyly M. R. Štefánika a ďalšie. Rovnakou technológiou sú ošetrené aj budovy v hlavnom meste Francúzska Paríži.

Podľa informácií z magistrátu mesto chápe projekt vyčistenia podchodu na Patrónke na ploche asi 400 štvorcových ako úvodný s tým, že v budúcich týždňoch vypíše verejnú súťaž na tento typ služby tak, aby sa nápisy odstránili najmä z ďalších podchodov a potom aj z iných nehnuteľností, ktoré spravuje. Mesto doteraz nemalo uzatvorenú žiadnu zmluvu na zabezpečenie tejto služby. (lau)

## Bude mať mesto opäť hlavného architekta?

## BRATISLAVA

**Bratislava by po desiatich rokoch opäť mohla mať obsadenú pozíciu hlavného architekta. Primátor Andrej Ďurkovský pripravuje na jeseň vypísanie výberového konania.**

Bratislava mala post hlavného architekta obsadený do roku 1990 a potom ešte pár rokov ho zúčene zastával námestník primátora. Po komunálnych voľbách koncom roku 1994 mestské zastupiteľstvo post hlavného architekta mesta neobsadilo. A. Ďurkovský sa domnieva, že obsadenie pozície hlavného architekta by samospráve hlavného mesta prospelo, najmä pokiaľ ide o tvorbu ucelenej vize, koncepcie a stratégie jej ďalšieho rozvoja v oblasti architektúry a územného plánu. „Mám záujem konzultovať takýto dôležitý krok s poslancami mestského zastupiteľstva, prípadne aj s reprezentantmi stavovských organizácií Spolkom architektov Slovenska a Slovenskou komorou architektov,“ povedal bratislavský primátor.

Primátor A. Ďurkovský bude v mestskom zastupiteľstve na jeseň hľadať konsenzus, aby hlavný architekt bol aj svojím postavením a kompetenciami vážnou autoritou samosprávy mesta, a nie iba bábkou v rukách poslancov, prípadne rôznych lobistických investičných skupín. Primátor sa domnieva, že hlavný architekt by nemal mať samostatný útvar a nemal by vykonávať exekutívu v oblasti územného plánovania.

Tieto úlohy má už teraz v náplni sekcia územných programov Magistrátu hlavného mesta a jej odborné oddelenia: územného rozvoja mesta, územného plánovania, generelov technickej infraštruktúry, špeciálneho stavebného úradu a životného prostredia. Momentálne kľúčovou úlohou sekcie územných programov je príprava nového územného plánu hlavného mesta Bratislavy, ktorého verejné prerokovanie vstúpilo do záverečnej fázy a mestské zastupiteľstvo by ho mohlo schváliť v priebehu roku 2005.

V Európe, dokonca aj na Slovensku, sú mestá, ktoré majú inštitút alebo útvar hlavného architekta, rovnako ako existujú desiatky miest bez funkcie hlavného architekta. „Iba samotná existencia hlavného architekta nie je spásou, ide o jeho autoritu, postavenie a právomoci,“ uviedol na margo svojej iniciatívy primátor A. Ďurkovský. (mih)

**AI ACADEMIA ISTROPOLITANA**  
INŠTITÚT ĎALŠIEHO VZDELÁVANIA

Príspevková vzdelávacia organizácia MŠ SR  
ponúka,  
V zmysle Zákona č. 386/97 Z.z. v znení neskorších úprav

ŠTÚDIA V RÁMCI  
CELOŽIVOTNÉHO VZDELÁVANIA:

• **ANDRAGOGIKA**  
v profilácii na **PERSONÁLNY MANAŽMENT**  
- diaštančná forma štúdia s využitím e-learningu  
- 3 víkendových stretnutí za semester  
- možnosť prestupu do 2. ročníka bakalárskeho štúdia

• **BANKOVNÍCTVO**  
• **MANAŽMENT**  
• **REGIONÁLNY ROZVOJ A CESTOVNÝ RUCH**  
• **REGIONÁLNY ROZVOJ A SPRÁVA**  
• **VEREJNÁ EKONOMIKA A SPRÁVA**

- diaštančná forma štúdia s využitím e-learningu  
- 5 víkendových stretnutí za semester  
- možnosť prestupu do 3. ročníka bakalárskeho štúdia

Blížšie informácie: ACADEMIA ISTROPOLITANA  
Hanulova 5/B, P.O.Box 92, Bratislava 42, 840 02  
Tel.: 02/ 642 85 - 680, 752, 069, 0903 511 986  
02/ 642 30 - 166, 197, 198, 055/ 729 6334  
Fax: 02/ 642 85 473, 642 85 341, 055/ 729 6335  
E-mail: info@acadistr.sk [www.acadistr.sk](http://www.acadistr.sk)

**21**  
OČNÁ OPTIKA

Dunajská 20  
811 09 Bratislava  
tel.: 5273 3085

Námestie Slobody 23  
811 06 Bratislava  
tel.: 5443 5662

**21 % ZĽAVA**

posledných 21 dní leta  
od 2. do 23. septembra 2004

na  
**okuliarové rámy**

+  
vyšetrenie zraku zdarma

Zavedená firma z Českej republiky,  
zaoberajúca sa výrobou a predajom  
kancelárskeho nábytku hľadá

**obchodného zástupcu  
pre Slovenskú republiku**

Požiadavky: **vlastný živnostenský list,  
vodičský preukaz sk. B  
obchodný talent  
prax v odbore**

Ponúkame: **zaujímavú prácu  
s možnosťou hlavného  
pracovného pomeru**

List so stručným životopisom pošlite na adresu:  
LENZA, spol. s r.o., Pražská 3546,  
669 02 Znojmo, Česká republika

**SŤAHOVANIE**

**TRIV**



byty  
klavíry  
trezory  
kancelárie  
bremená do 3 t

MEDZINÁRODNÉ SŤAHOVANIE

☎ 02 / 654 22 387  
[www.triv.sk](http://www.triv.sk)

Poistenie - Rýchlosť - Kvalita

## Naším lesom najviac škodia Mestské lesy

LIST ČITATEĽA

V zakladajúcich dokumentoch Mestských lesov Bratislava je deklarované, že lesy majú slúžiť predovšetkým na oddych a relax Bratislavčanov. To tvrdil aj novovymenovaný riaditeľ v interview v Bratislavských novinách z 8. apríla 2004.

V poslednom čísle z 29. júla v článku Lesom škodia aj ľudia, ktorí v nich pracujú popisuje autor otrasnú situáciu na rôznych značených cestičkách, kde v ich okolí miznú stromy, a ktoré sú na dlhé roky roztrútené ťažkými mechanizmami, takže Bratislavčania, ktorí sa vybrali na túru, nemôžu vôbec prejsť. Navyše výsledok takejto prechádzky, kde sa mal človek zrekreovať a získať estetické zážitky, prináša pravý opak, hlboké rozčarovanie a tušenie katastrofy pre budúcnosť.

Tak takto si to zrejme pán riaditeľ predstavoval, „v prvom rade zohľadniť rekreačnú funkciu lesa“. Sľuboval výberovú ťažbu lesa miesto holorubov, ktorá je však určite pre nich výhodnejšia, pretože si vyberajú len tie najväčšie a najkrajšie stromy a nemusia sa zatážovať s výsadbou mladých stromčekov. Dokedy? Za chvíľu budú lesy tak preredené, nehovoriac už o poškodení pôdy a ostatných okolitých stromov, že nebudeme môcť už ani hovoriť o lesoch. Na početných holoruboch, ktoré po ich ťažbe všade dosiaľ zostali nič poriadne nerastie, takže aj tu preukázali, že nevedia alebo nechcú v lesoch hospodáriť a budúcnosť ich zaujíma zo všetkého najmenej.

To však nie je všetko, svojou činnosťou ťažkými mechanizmami zničili väčšinu drevených mostíkov, ktoré turistom a tiež bežkárom v zime slúžili na prechod cez korytá potôčikov. O ich obnovu sa už vôbec nezaujímajú. O studničky sa tiež nechcú starať. A aby sa vyhlí tlaku miestnych orgánov na ich udržanie, všetky ich označili chytrácky značkou pre nepitnú vodu.

Myslím si, že jediným užitočným riešením by bolo zrušiť Mestské lesy, ktoré drancujú našu prírodu a zakázať akúkoľvek ťažbu pod akoukoľvek zámienkou a nechať naše bratislavské lesy, aby si žili svojím spôsobom tak, ako to urobili v Česku na Šumave. Tých pár nezamestnaných by sa nám vrátilo v zachovaní tejto krásy prírody v okolí Bratislavy, ktorá má pre nás nevyčísľiteľnú, hlavne rekreačnú hodnotu. Nemuseli by sme tu potom neustále počúvať motorové píly, ktorých zvuk je zlovestný a neprijemnejší ako zubárska vrtačka.

František Žilinek, Bratislava

## Pod Michalskou varia maďarské špeciality

Bedeker gurmána

Len pred niekoľkými dňami pribudla v centre Bratislavy nová reštaurácia. Je na Michalskej ulici priamo pod Michalskou vežou na mieste bývalého Grizzly Pubu. Volá sa CITADELLA a ponúka výlučne maďarskú kuchyňu.

O tom, že tu podávajú gastronomické pochúťky našich južných susedov, vás presvedčí interiér reštaurácie zariadený v rustikálnom štýle typickým pre maďarské čárdy. Dominantou vstupnej časti je barový pult obložený kameňom. Príjemnú atmosféru v členitom priestore s kamenými stĺpmi a klenbovým stropom dotvára tmavoružová farba na stenách vyzdobených zväčšeninami dobových fotografií Budapešti v kombinácii s tmavohnedým dreveným obkladom. V lete sa lepšie sedí na veľkej terase, kde sú rozložené masívne drevené stoly s lavicami a gril, na ktorom pripravujú grilované špeciality.

My sme si ako predjedlo dali Lopár Hungária, na ktorom bola maďarská saláma, čabajka, slanina, chren, horčica (150 Sk), Rajčinová chuťovka z rajčín, zeleru, cesnaku, cibule, červeného vína a olivového oleja (80 Sk) a Baklažánový sendvič, čo je vlastne grilovaný baklažán so syrom (80 Sk). Trochu nás sklámala Rajčinová pochúťka, pretože kuchár zjavne zabudol, že tam podľa jedálneho lístka patrí aj zeler.

Napriek tomu sme si na nej pochutili rovnako ako na maďarských špecialitách a grilovanom baklažáne.

Z polievok sme si vybrali kapustnicu Korhely (80 Sk), Halászlé (80 Sk) a Cesnakovú pikantnú polievku so sviečkovicou (140 Sk). V prípade Halászlé sme si vybrali vývar, Halászlé s kúskami kapra by zrejme bolo priveľmi syté. Aj tak to bola poriadna porcia, ktorú v Citadelle servírujú v štýlovom kotlíku. Trochu sme boli sklamaní z cesnakovej polievky, ktorá bola iba veľmi mierne cesnaková a pikantná už nebola vôbec. Ku kapustnici sme žiadne výhrady nemali, a aj keď sme pravú maďarskú kapustnicu doteraz neochutnali, myslíme, že by mala vyzeráť presne ako táto.

Pri výbere hlavných jedál sme mali problém vybrať si zo skutočne bohatej ponuky jedál. Napokon vyhral vynikajúci Zubáč na maďarský spôsob s pikantnou omáčkou z cibule (260 Sk), ktorá zas až tak pikantná nebola, Restovaná husacia pečeň s jablkami (220 Sk), Hovädzí steak s husacou pečenu (550 Sk) s miešaným šalátom (65 Sk) a Kurací rezeň na šafrárovej omáčke (250 Sk) s opekanými

zemiakmi (39 Sk). Kým ryba a pečeň nemali chybu, steak bol natoľko prepečený, že bol až suchý. Rovnako nevydarené boli opekané zemiaky, ktoré boli polosurové a pôsobili skôr dojmom, že boli málo ufrítované. Rovnako miešaný šalát pôsobil a aj chutil trochu zvädnuto. To všetko sme zapili chutným maďarským vínom z oblasti Balatonu, fľaša stojí prijateľných 290 korún.

Na záver sme si z trochu skromnej ponuky dezertov vybrali Orechové palacinky Gundel (90 Sk) a Somló halušky (80 Sk). Pravdupovediac, od typických maďarských pamlskov sme čakali trochu viac. Niežby neboli chutné, ale priemernosť im jednoducho nesvedčí.

Z maďarskej reštaurácie Citadella sme odchádzali spokojní a potešení tým, že na atraktívne miesta v centre po priemernej, ba až podpriemernej podnikoch prichádzajú kvalitné gastronomické zariadenia. Citadella k takým určite patrí, aj keď je čo zlepšovať. V očiach domácich návštevníkov a turistov, nielen maďarských, Bratislave hanbu určite nerobí.

**Naše hodnotenie: ★★ ★**

**Maximálny počet: 5 hviezdíček**

O našej návšteve nebola reštaurácia informovaná. Útratu za konzumáciu si redakcia platila sama.

## Na neochotu obchodníkov sú zákony krátke

Zákazník je pán

Čas letí ako splašený. Od nášho vstupu do Európskej únie už uplynuli skoro štyri mesiace. Ceny až na výnimky nijako závatne nevyleteli do výšky. Ani špekulanti s nehnuteľnosťami a predovšetkým s bytmi si neprišli na svoje, veď ceny skôr klesli. Pravda, sú aj výnimky, ale tie nesúvisia s EÚ.

Ťažko možno celosvetovú ropnú krízu zhodiť na Brusel. Ba ani neprezieravý postup výkupu pozemkov pri Žiline nie je dôsledkom bruselskej byrokracie. Faktom je, že ak dobrovoľne vstúpim do nejakého klubu, vzťahujú sa na mňa pravidlá, ktoré tam vládnu. No skutočnosť, že za všetko pohybné alebo zlé v našom živote je zodpovedná Európska únia je - prepáčte za výraz - riadna blbosť. A opovžím sa tvrdiť, že navodzovanie protibruselskej nálady je v niektorých prípadoch vedomé hádzanie piesku do očí občanov, v mojom prípade, spotrebiteľov.

Čo sa deje? Všetky oprávnené sťažnosti veľa podnikateľov „odpínajú“ slovami: je to v súlade s legislatívou Bruselu. A pritom tú legislatívu poznajú asi len z

rýchlika! Faktom je, že legislatíva v Európskej únii pre vzťahy výroba - obchod - spotrebiteľ nie je dopodrobna rozpracovaná, čo sa týka reklamácií.

Prečo by aj mala byť? Zásada, že na trh sa majú dostať iba výrobky, ktoré neohrozujú zdravie a bezpečnosť užívateľa, je hádam dostačujúca. Je vecou každého štátu, ako chráni svojich občanov pred snahou porušiť túto zásadu zo strany výroby a obchodu. Aj Slovensko má dosť inštitúcií, ktoré sú určené jedine na tento účel. Do akej miery si plnia funkciu - to už je úloha pre politikov - ale aj nás všetkých.

Určite ste si všimli, že som sa vyhla otázke kvality výrobkov, čiže vlastností, ktoré sú dôležité z hľadiska užívateľa - ale jeho zdravie či bezpečnosť ohroziť nemôžu. Nuž to je oblasť, ktorú Brusel nepríliš konkretizuje. Našťastie, veď čo vyhovuje mne, ešte nemusí vyhovovať stovkám iných užívateľov. Je to jednoduché pravidlo ponuky a dopytu. No a

potom, samozrejme, dnes už dvojročnej záručnej doby, ktorá by mala chrániť spotrebiteľa pred náhodnými nedostatkami výrobkov.

Čoraz častejšie mi volajú spotrebiteľia, že očakávali vo vstupe do EÚ zjednodušenie reklamačného konania. Podľa ich zahraničných skúseností obchod pri reklamovaní tovar bez reči a na mieste vymení a to často bez toho, aby požadoval doklad o zaplatení. Našu prax nekonečne nechuti uznať reklamáciu asi všetci poznáte. A to nie je o legislatíve, ale o obchode a jeho snahe vyjsť zákazníkovi v ústrety a tak si ušetriť náklady na reklamu. Prvé lastovičky, ktoré tento princíp pochopili, sú už aj u nás. Uisťujem vás, že budú pod vplyvom konkurencie pribúdať. Dovtedy musíme ešte vydržať. A vo vlastnom záujme by sme nemali obdivovať „šikulákov“, ktorí zámerné poškodia výrobok, ktorý sa im znepečil, len aby ho mohli vymeniť. To totiž nie je šikovnosť, ale podvod. Bolo by škoda, keby sme negatívne ovplyvnili podnikanie v Európskej únii.

Marta Černá, Fórum spotrebiteľa

**ČALÚNNICTVO**  
+  
**Výroba atypických váľand a matracov**  
tel.: 02/4525 8482, 0903 713 002

**otváranie dverí, trezorov**  
dodávka, montáž, nonstop servis  
**TREZORY**  
predaj výkup  
www.mirtan.sk tel./fax: 5292 0069  
0904 988 220 0905 310 069

**angličtina nemčina francúzština**  
**jazykové kurzy**  
Zápis denne!  
**ceny od 1.800 Sk**  
centrum BA, Nám. SNP 13  
02/52 73 31 18, 0903 223 913  
www.plusacademia.sk

## Vodič vyhodil cestujúceho z autobusu

LIST ČITATEĽA

Dňa 10. augusta som cestoval v nočnom spoji 514 s evidenčným číslom 2011. Bol to spoj, ktorý odchádza z hlavnej stanice o 23 50.

Na zastávke Zlaté piesky smerom do Vajnora stál na zastávke jeden pán. Vodič autobusu toho pána videl, no napriek tomu, že už zďiaľky evidentne vyzeral, že čaká na autobus (zhodou okolností som pozeral tým istým smerom), ani nespomalil. Ten čakajúci pán zdvihol na znamenie ruku, keď bol autobus asi 15 metrov pred zastávkou. Na to konto začal vodič prudko brzdiť a hrubo nadávať. Zastal asi 20 metrov za zastávkou, otvoril dvere a vystúpil zo svojej kabínky. Keď pán nastúpil, prišiel k nemu a z asi 30 centimetrov mu začal hrubo nadávať a osočovať ho, či nevie poriadne zdvihnúť ruku na znamenie. Potom sa spýtal, či má dva lístky na nočný spoj (všetko krikom). Po zápornej odpovedi ho vodič slovné napadol opäť a svojim agresívnym správaním ho vyhodil z autobusu. Ten pán, ako som si všimol, nosil hrubé dioptrické okuliare, takže asi preto dal, podľa vodiča, znamenie s nedostatočným predstihom.

Mrzí ma, že aj takéto situácie sa stanú v dopravných prostriedkoch a o to viac, keď je hlavným aktérom vodič a odnesie si to nič netušiaci cestujúci. Bol by som veľmi rád, keby sa táto moja, môžeme to nazvať sťažnosť, dostala do správnych rúk a vyvodili sa z nej dôsledky. A myslím si, že by potešilo viacero cestujúcich, keby ich vozil vodič, ktorý si na nich nevybija svoju agresivitu.

Ondrej Horváth, Bratislava

## Psíčkari sa lepšia

LIST ČITATEĽA

Pred rokom som vám napísala o snežienkach obkolesených výkalmi psov, a že na Jelačicovej ulici by sme nutne potrebovali odpadové koše na exkrementy po psoch. Nevie, či to bola náhoda, ale netrvalo dlho a na našej ulici pribudli dva koše.

Teraz by som chcela pochváliť majiteľov psov, pretože ich začali vo veľkej miere používať. Čo ma prekvapilo, že vrecúška používajú najmä mladí ľudia a asi len polovica starších žien. Sú to ženy, ktoré vonku skritizujú každého, ale svojich psov nechávajú pobehovať bez vädzky a náhubku. No dúfam, že aj ony sa časom naučia, že nie je slušné nechať exkrementy po svojom psovi pod cudzím oblokom a odísť preč.

Daniela Kotásková, Ružinov



**TDCi**

**Ford Mondeo Storm.**  
Jediná istota v búrke emócií.

**Ukážte, že viete, na čom ste.**

Akčný model v limitovanej sérii už za **769.000 Sk** s elektronickým stabilizačným systémom ESP. Bezpečie a maximálne pohodlie vám zaručí 6 airbagov, elektronická klimatizácia, elektronické ovládanie okien, vyhrievané predné sedadlá, vyhrievané čelné sklo Quickclear a alarm v cene.

Vyberte si z motorov 1,8 Duratec 16V a 2,0 Duratorq TDCi.

Spofahnite sa. 

Od nového roku v nových priestoroch na Tuhovskej ulici 9 pri Zlatých Pieskoch v Bratislave.

Summit Motors Slovakia, Bratislava: 02/57 52 62 55, Auto Koiš, Bánovce nad Bebravou: 038/760 35 04, Trenčianska Turná: 032/640 26 00, Euromotor, Banská Bystrica: 048/415 57 55, Szilcar, Košice: 055/644 20 52, Autoland, Nitra: 037/773 57 08, Transtech, Nové Zámky: 035/642 33 38, Builit, Prešov: 051/75 67 333, Auto JJ, Trnava: 033/553 26 15, Complex, Humenné: 057/772 07 31, S+S Auto, Žilina: 041/763 29 77

**SEMESTRÁLNE JAZYKOVÉ KURZY**  
A1, N1, S1, F1, T1 50 h. 1.800 Sk

**REKVALIFIKAČNÉ KURZY**  
Jednoduché účtovníctvo 22 h. 1.500 Sk  
Podvojné účtovníctvo 60 h. 2.900 Sk  
Všetky kurzy sú akreditované Ministerstvom školstva SR.

**AKADEMOS & ReVA, tel.: 6542 3186,  
6542 5843, www.reva-akademos.sk**

**CHCETE SI PRIVYROBIŤ?**  
Hľadáme externých spolupracovníkov na pozíciu **KÓDER/KA** a pracovníkov na prípravu **ÚDAJOV NA SPRACOVANIE**. Možnosť pracovať na živnosť.

**Požiadavky:**  
min. 18 rokov, min. SŠ, zodpovedný prístup k práci, komunikatívnosť, flexibilita.

V prípade vážneho záujmu zašlite žiadosť o stručný životopis na adresu:  
**GfK Slovakia, odd. kódingu**  
Štefánikova 47, 813 47 Bratislava  
tel.: 02/5737 1232, mobil: 0903/771 769

**BEZPEČNOSTNÉ DVERE**  
**KUKO** Aj na splátky!

• 4, 7, 9, 10 bodové, protipožiarne  
• zámky, záručná, kľúčová služba  
• zámka až 6 rokov • certifikáty podľa EÚ  
**INTERIEROVÉ DVERE A ZÁRUBNE**

Prehľad: Mianske nám. 1, BA  
Tel./fax: 02/6252 1411, 0905 275 429

**Spoločnosť B.O.S. - Slovakia**  
Vám ponúka moderné bývanie v prebiehajúcej výstavbe v Bratislave v Dúbravke na Agátovej ulici.  
1-5 izbové byty si môžete rezervovať pri zvýhodnenej cene **34 990,-Sk/m<sup>2</sup>**, vrátane DPH. V prípade záujmu kontaktujte, prosíme, našu spoločnosť, kde Vám poskytneme bližšie informácie.

**Bývajte moderne a za výhodnú cenu!**

**www.bos-slovakia.sk**

Office: Prievozská 14/A, (hotel ASTRA), 821 09 BRATISLAVA,  
tel./fax: 02/ 5823 8186, mobil: 0902 317 342,  
e-mail: bos-slovakia@bos-slovakia.sk

Predej aj na splátky  
**Cetelem Quatro**

**Peka Plast**  
**predaj a montáž plastových okien a dverí**

**3, 4, 5 komorový profil THYSEN**  
k = 1,1, v štandarde • výhodné ceny

Nejedlého 51, (hotel Skotel, kon. elekt.)  
Bratislava - Dúbravka  
tel.: 6446 1077, fax: 6446 1169  
peka\_plast@netax.sk, www.pekaplast.sk

Na telefónnu objednávku jazdíme s 50% zľavou za 10,90 Sk/km

**16 321**

**helo TAXI**

**nemáte kredit?**  
staci nás iba prerozovnít a my Vas ihned zavoláme!

**0904 216 321 0905 216 321**  
zelená linka **0800 116 321**  
...3, 2, 1 štart

**RESTAURANT PENZION v Prostějove (ČR)**  
**prijme: čašníkov a servírky**

**Požadujeme:**  
vyučenie s praxou, znalosť cudzích jazykov, spoľahlivosť a lojalitu

**Ponúkame:**  
veľmi dobré platové podmienky, možnosť ubytovania

**INFO: 00420 608 300 100**

## Prebiehajú posledné prípravy na unikátny presun 5000-tonovej konštrukcie mosta

BRATISLAVA

V týchto dňoch vrcholia prípravy na vari najdôležitejšiu fázu výstavby piateho mosta cez Dunaj, ktorou je otáčanie 231 metrov dlhej konštrukcie hlavného mostného poľa z ľavého brehu Dunaja na pilier v koryte rieky.

„Na konštrukcii sa uskutočňuje doplnenie závesov a protikorózna ochrana,“ povedal nám Ladislav Csáder, generálny riaditeľ akciovej spoločnosti Metro Bratislava, ktorá je investorom stavby. „Súčasne kontrolujeme všetky zvarové spoje. Najviac práce je však na vystrojení súlodia, pomocou ktorého sa bude most otáčať, na klzných dráhach na ľavom brehu a na pilieri v koryte Dunaja. Ide o stovky ton podporných konštrukcií, osadenie navijakov lán, ktoré budú konštrukciu pri otáčaní držať a vystrojenie klzných teflónových plôch na presun konštrukcie na súlodie.“

Je predpoklad, že pri vhodných poveternostných podmienkach a stave hladiny Dunaja, prebehne otáčanie konštrukcie

medzi 9. a 14. septembrom. „Na tieto dni už vydala Dunajská komisia zákaz plavby v príslušnom úseku Dunaja,“ uviedol L. Csáder. „Celá operácia je naplánovaná na viac dní. V prvej fáze sa voľný koniec konštrukcie presunie po klzných dráhach na súlodie. V druhej sa urobí otočenie - zaplavenie naprieč korytom Dunaja a v poslednej sa konštrukcia posunie zo súlodia na pilier číslo 10.“

Celé hlavné pole, ktoré sa bude otáčať, váži úctyhodných 5000 ton. Ako nám povedal L. Csáder, tento spôsob osadenie konštrukcie nad vodný tok sa už vo svete viackrát realizoval, zatiaľ však na podstatne menších mostoch, ako je naša konštrukcia s rozpätím 230 metrov.

A aké sú riziká chystanej operácie? „Pre operáciu je spracovaný podrobný technologický predpis, ktorý sa opakovane overuje,“ vysvetlil L. Csáder. „Problémom môžu byť podľa môjho názoru najmä vonkajšie podmienky, ktoré nevieme ovplyvniť, ani dostatočne presne predpovedať. A to je vodný stav Dunaja a sila

vetra. Sú to okolnosti, ktoré môžu celú operáciu prerušiť, spomaliť a v krajnom prípade vyvolať aj zmenu termínu.“

L. Csáder sa vyjadril aj k otázke zvýšenia predpokladaných nákladov na stavbu mosta o 680 miliónov korún. „Pôvodný odhad nákladov bol stanovený štátnou expertízou v roku 1999,“ uviedol. „Rátal so sadzbou DPH vo výške do 10 percent a nárastom cien vstupov nižším, ako je skutočnosť. Zmenou rozpočtu stavby sa zohľadní reálna zmena sadzby DPH na 19 percent. Súčasne sa zohľadní aj reálny nárast cien základných vstupov, ktorý v miere, akéj sme svedkami, pri spracovaní expertízy nikto nepredpokladal. Najvýpuklejšie sa to prejavuje v cenách nafty a stavebnej ocele. Treba zdôrazniť, že takéto navýšenie je v plnom súlade s tendrovními podmienkami a s platnou zmluvou so zhotoviteľom stavby. Ide vlastne o zohľadnenie vonkajších vplyvov, ktoré v čase zostavenia predpokladaných nákladov objektívne neboli a ani nemohli byť správne odhadnuté.“ (juh)



## Rozruch okolo stavby na Šancovej trvá

STARÉ MESTO

Zámer spoločnosti Istroreal postaviť na Šancovej ulici 34-poschodový vežiak stále vyvoláva rozporné reakcie. Objavili sa protesty poukazujúce na poškodenie panorámy mesta, svoje argumenty má však aj stavebník.

Pripomeňme, že podľa vydaného stavebného povolenia mal mať polyfunkčný objekt na Šancovej najviac osem podlaží. Spoločnosť Istroreal požiadala o zmenu stavby pred dokončením s tým, že počet podlaží by sa mal zvýšiť na 34. Tento zámer magistrát odobril, zatiaľ však naráža na negatívne stanovisko pamiatkárov. Začala sa aj petičná akcia namierená proti výstavbe. Predstavitelia petičného výboru Peter Hodal a Ondrej Dostál odovzdali petičné hárky so 650 podpismi na ministerstvo životného prostredia, magistrát i na miestny úrad mestskej časti Bratislava - Staré Mesto. V médiách sa objavili podozrenia, že firma Istroreal už pri budovaní základov porušila predpisy.

Konateľia Istrorealu Ladislav Hajdu a Juraj Freyer poukazujú na to, že na stavenisku sa v uplynulých dňoch uskutočnili už dve

kontroly - jedna zo štátnej stavebnej inšpekcie, druhá zo staromestského stavebného úradu - zamerané na kontrolu dokumentácie, dodržiavanie projektu, ale aj bezpečnosť práce a iné oblasti. „Nepotvrdili sa medializované podozrenia, že sa stavia o jedno podzemné podlažie viac, ani sa nekonštatovalo porušenie predpisov,“ uviedol L. Hajdu. Odmietol tiež podozrenie z účelovosti postupu spojeného so žiadosťou o zmenu stavby pred dokončením. Na našu otázku, prečo sa spoločnosť Istroreal vlastne rozhodla namiesto osemposchodového domu postaviť 34-poschodový, J. Freyer odpovedal: „Viedol nás k tomu neobvyčajný záujem obyvateľov o bývanie v tejto lokalite a najmä v takomto type domu, pre ktorý je charakteristický výhodný pomer kvality a ceny, aký nemá v Starom Meste obdobu.“

Ako dodal, ďalším zámerom je vybudovanie verejne prístupnej rozhľadne na najvyšších podlažiach, pretože takáto atrakcia v meste chýba. J. Freyer i L. Hajdu vyjadrili presvedčenie, že vybudovanie stavby pozdvihne úroveň Šancovej ulice, ktorej vzhľad je v súčasnosti „nesúrodý a fádny“.

Poukazujú aj na to, že už existujúce výškové budovy centrály Národnej banky Slovenska či stavebnej fakulty ležia bližšie k historickému jadrú mesta a na Šancovej ulici a v okolí sa pripravuje výstavba asi piatich ďalších výškových budov.

Podľa stanoviska mestskej časti Staré Mesto stavebný úrad vydal stavebné povolenie na dom na Šancovej ulici, ktorý má mať v jednej časti výškovú budovu - do výšky osem nadzemných podlaží. „Ak investor chce zvýšiť počet podlaží, potrebuje na to záväzné stanovisko hlavného mesta Bratislava, ďalších orgánov a organizácií, a aj pamiatkového úradu. Krajský pamiatkový úrad vydal záporné rozhodnutie k zmene stavby na 34 poschodí z pôvodných osem poschodí, ktoré potvrdil Pamiatkový úrad Slovenskej republiky. Kým staromestský stavebný úrad nebude mať kladné rozhodnutie od pamiatkarov, nevypíše uznesenie konanie. Stavebník môže postaviť maximálne osem poschodí,“ uvádza sa v oficiálnom stanovisku mestskej časti. (juh)

VIZUALIZÁCIA - J. FECANIN,  
P. ŠPIČKA, Z. CZÓVEK

## V Petržalke pribudnú nové kamery

PETRŽALKA

K doterajším piatim monitorovacím kamerám na území mestskej časti Petržalka, ktoré pri svojej práci využívajú mestská polícia, by pravdepodobne už do konca tohto roka malo pribudnúť ďalších šesť.

Nové monitorovacie kamery by mali byť inštalované na Kopčianskej, Topolčianskej, Gessayovej, Macharovej ulici, na Daliborovom námestí a v Ovsíšti. Výdavky na rozšírenie kamerového systému vo výške štyroch miliónov korún odsúhlasili petržalskí poslanci v rámci úpravy rozpočtu na tento rok na svojom júnovom rokovaní. Starosta Petržalky Vladimír Bajan už podpísal s primátorom Bratislavy Andrejom Ďurkovským zmluvu o poskytnutí týchto prostriedkov pre Mestskú políciu.

Mestská časť Bratislava - Petržalka sa zapája do projektu Bezpečné mesto Bratislava, ktoré súvisí so zabezpečením zvyšovania bezpečnosti obyvateľov mesta prostredníctvom kamerového systému, už od roku 1999.

Monitorovaním najdôležitejších bodov a oblastí mesta je možné v mnohých prípadoch predísť krádežiam, zabrániť výtržnostiam, dopravným nehodám a podobne. V súčasnosti kamerový systém v Petržalke predstavuje päť kamier, a to na Námestí hraničiarov, na uliciach Rovniankova 5, Fedinova 2, Beňadická 19 a Mlynarovičova 24. Skúsenosti s monitorovacím systémom potvrdili, že kamery majú najmä preventívny účinok spojený s poklesom trestnej činnosti. V prípade páchania trestnej činnosti či priestupkov je možný rýchly, okamžitý zásah. Obrazový záznam tiež účinne slúži pri objasňovaní činu a vyhľadávaní páchateľa. Kamerový systém zároveň umožňuje monitorovať samotný výkon hliadok mestskej polície. (ver)

## Mesto Bratislava dáva na známosť

Prerokovanie

### Návrhu územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy

Podľa ustanovení § 22 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov, oznamuje Magistrát hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, sekcia územných programov mesta, oddelenie územného rozvoja mesta, prerokovanie návrhu územného plánu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy.

Návrh územného plánu sa začína prerokovávať dňom **10. 8. 2004**

Od uvedeného dátumu je návrh územného plánu vystavený po dobu 4 mesiacov **do 10. 12. 2004** na miestach:

1. Primaciálny palác, miestnosť č. 18 a 19 na prízemí, denne počas pracovnej doby, t. j. v pondelok od 8 - 17 h, utorok - štvrtok od 8 - 16 h a v piatok od 8 - 15 h.
2. Internetová stránka hlavného mesta [www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk)

Obsah záväznej časti územného plánu je stanovený znením § 13 ods. 3 písm. b) stavebného zákona a § 12 ods. 6 a ods. 7 vyhlášky MŽP SR č. 55/2001 Z. z. o územnoplánovaciach podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii. Na obsah záväznej časti je možné uplatňovať požiadavky, ktoré vyplývajú z vyššie uvedených právnych predpisov.

Počas mesiacov október a november 2004 zvolá magistrát verejné prerokovanie, na ktorom podá spracovateľ dokumentácie odborný výklad. Presný termín bude oznámený osobitne.

Pripomienky podávajú v termíne do **10. 12. 2004** písomnou formou na adresu: Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy, Oddelenie územného rozvoja mesta, Primaciálne nám. 1, P. O. BOX 192, 814 99 Bratislava 1 alebo elektronickou poštou na adresu: [orm@bratislava.sk](mailto:orm@bratislava.sk)

Na stanoviská podané po uvedenom termíne nebude prihliadané.



## BANG & OLUFSEN

Poltarsky s.r.o.  
Hviezdoslavovo nám. 14  
811 02 Bratislava  
Tel: 02/5464 1651  
www.bang-olufsen.com

### Súkromná materská škôlka LIENKA

v Horskom parku, akreditovaná MŠ SR  
doplňa posledné voľné miesta  
pre deti od 2 do 6 rokov.  
Tel.: 5478 8792, 0903 244 902



Inštitút  
zahraničného  
obchodu  
a vzdelávania

otvára

v školskom roku 2004/2005  
jednoročný odborný kurz

### GUVERNANTKA - OPATROVATEĽKA

Kurz je akreditovaný MŠ SR  
a medzinárodnou organizáciou  
s ratingom A - INTERNATIONAL  
EDUCATION SOCIETY

Tel.: 491 00 230 durajova@izov.sk  
491 00 200



ACADEMIA  
ISTROPOLITANA  
INŠTITÚT ĎALŠIEHO VZDELÁVANIA

Príspevková vzdelávacia organizácia MŠ SR  
ponúka,

V zmysle Zákona č. 386/97 Z.z. v znení neskorších úprav

ODBORNÉ KURZY AKREDITOVANÉ  
MINISTERSTVOM ŠKOLSTVA SR:

- KOMUNIKÁCIA S MÉDIAMI  
A VEREJNOSŤOU
- MASMEDIÁLNA A MARKETINGOVÁ  
KOMUNIKÁCIA
- MEDZINÁRODNÉ VZŤAHY
- SPRÁVNE KONANIE V PRAXI
- SPRIEVODCA CESTOVNÉHO RUCHU
- ZÁKLADY EURÓPSKEHO PRÁVA

Bližšie informácie: ACADEMIA ISTROPOLITANA  
Hanulova 5/B, P.O.Box 92, Bratislava 42, 840 02  
Tel.: 02/ 642 85 -680, 752, 069, 0903 511 986  
02/ 642 30 -166, 197, 198, 055/ 729 6334  
Fax: 02/ 642 85 473, 642 85 341, 055/ 729 6335  
E-mail: info@acadistr.sk www.acadistr.sk

### Britská medzinárodná škola expanduje

Medzinárodné vzdelávanie  
pre žiakov od 2 do 18 rokov

#### Zápis na školský rok 2004/2005

- Osmý rok existencie našej školy začne otvorením ďalšej budovy v septembri 2004
- Žiakov do posledných ročníkov strednej školy začneme prijímať už v tomto septembri
- Posledné dva ročníky otvárame v roku 2005 a 2006; slovenskí žiaci na strednej škole musia mať dobrú znalosť angličtiny, aby dokázali zvládnuť náročné učivo
- Záverečnou skúškou bude IGCSE A- level z Univerzity v Cambridge vo Veľkej Británii; škola je akreditovaným centrom na vykonanie skúšky
- Vyučovanie všetkých predmetov v anglickom jazyku, podľa britských národných učebných osnov a sylláb pre IGCSE
- Naš pedagogický zbor tvoria učitelia z Veľkej Británie, USA, Austrálie, iných krajín Európy vrátane Slovenska s medzinárodnými skúsenosťami

Bližšie informácie na: [www.bis.sk](http://www.bis.sk)  
alebo nás kontaktujte telefonicky:  
British International School Bratislava,  
02/ 6436 4784, 02/64366 992,  
0905 237 318

## Projekt Zelené mesto bol opäť úspešný, rozšíril sa aj do Petržalky a Ružinova

BRATISLAVA

Šiesty ročník projektu Zelené mesto priniesol niekoľko noviniek. Práce na zveľadovaní životného prostredia sa prvý raz uskutočnili vo vybraných lokalitách troch mestských častí Bratislavy, ktoré od obyvateľov získali najväčší počet hlasov. Projekt Zelené mesto patrí medzi najznámejšie environmentálne komunitné projekty v Bratislave.

Tento ročník bol charakteristický viacerými novinkami a zmenami, pričom najvýznamnejšou z nich bola možnosť zapojenia všetkých 17 mestských častí. Možnosť rozhodnúť o mieste realizácie projektu ponúknutú hlavnými iniciátormi projektu - magistrátom Bratislavy a spoločnosťou Philip Morris Slovakia - využilo až 1066 obyvateľov zaslaním 1074 hlasov. Materiál a nástroje potrebné na realizáciu úprav boli k dispozícii všetkým občanom, ktorí sa dobrovoľne rozhodli stráviť víkend skvalitnením prostredia, v ktorom žijú. Počas víkendových prác ľudia vysádzali nové rastliny a dreviny, kosili trávnaté plochy, vyhrabávali starú trávu, orezávaním ošetrovali dreviny, vyrúbavali suché stromy a likvidovali drevný odpad. Práce, ktorých výsledkom sú upravené vnútrobloky, predzáhradky a ďalšie priestranstvá, sa realizovali vďaka dobrovoľnej pomoci takmer 150 obyvateľov daných lokalít, 28 študentov a 30 odborných konzultantov.

V Starom Meste bolo upravených deväť vybraných lokalít, a to ulice Lermontovova, Svetlá, Palisády Grösslingova, Gajova, Blumentálska, Krížna, Šoltésovej a Justičná. Počas prác boli vysadené 4 vyrastené stromy, 23 tují, 7 borovic, 11 tisov a 270 kríkov viacerých druhov. Okrem výsadby rastlinného materiálu obyvatelia za pomoci študentov a odbornej firmy pokosili a pohrabali vybrané lokality, zlikvidovali skládky odpadu, ošetrili dreviny, vyrúbali suché stromy a odstránili drevnú hmotu. V Petržalke pozostávali hlavné revitalizačné práce na Strečnianskej ulici najmä z čističiacich a údržbových prác, ktoré boli spojené s výsadením 200 kríkov, 25 vyrastených stromov (javory, breštan, lipy, paulovnie) a ošetrovaním okolitých drevín. Počas prác v Ružinove obyvatelia spolu so študentmi a odborným personálom upravili



okolie ulíc Mraziarenská, Klincová a Zelinárska. Okrem základných čističiacich a údržbových prác boli umiestnené aj zábrany proti vjazdu motorových vozidiel do plôch zelene, taktiež bolo vysadených 17 vyrastených stromov (javory, agáty, paulovnie), 4 tuje a 250 kríkov.

„Zelené mesto sa stretlo s pozitívnym ohlasom obyvateľov všade tam, kam v tomto roku zavítalo,“ uviedol bratislav-

ský Andrej Ďurkovský. „Neprekvapilo ma to v Starom Meste, kde v každej z deviatich lokalít ľudia aktívne pomáhali pri realizácii skrášľovacích prác. Svoj vzťah a záujem o okolie svojho bydliska ukázali aj v mestských častiach Petržalka a Ružinov, ktoré boli v projekte nováčikmi. Dá sa povedať, že rozšírením na celú Bratislavu zložilo Zelené mesto v tomto roku svoju skúšku dospelosti.“ (lau)

FOTO - op

## Podiel mesta v Zámockej, a.s. je na predaj

BRATISLAVA

Mesto Bratislava chce predat' zvyšný, desaťpercentný podiel v akciovej spoločnosti Zámocká spoločnosť, ktorú založilo za účelom revitalizácie Zámockej ulice. Cenu podielu mesto stanovilo na 12 miliónov korún.

Účel spoločnosti bol podľa magistrátu splnený a mesto nemá ďalší dôvod zachovávať v nej svoj podiel. Táto spoločnosť mestu dosiaľ nepriniesla žiadne dividendy a ani iné priame pozitívne efekty. Mesto Bratislava založilo spoločnosť začiatkom 90-tych rokov, následne predalo 90-percentný podiel spoločnosti Huma'90, ktorá ho predala lučeneckej spoločnosti Avant a tá ho previedla na svoje dcérske spoločnosti. Bratislavský magistrát zdôvodnil predaj mestského podielu aj tým, aby sa mesto nemuselo orientovať v spleťoch vzťahoch a obchodných aktivitách Zámockej spoločnosti. (sita)

## Na opravy ciest išlo tento rok 23 miliónov

BRATISLAVA

Bratislavský magistrát v priebehu tohto roku nechal na mestských komunikáciách opraviť 2045 výtčkov a vyčistiť 2847 uličných vpustov.

Okrem toho nechal odstrániť 26 prepádov na komunikáciách, čo stálo viac ako 1,1 milióna korún a 21 prepádov na chodníkoch v sume 650-tisíc korún. Opravili aj povrch vozovky na zastávkach MHD na Šancovej, Karadžičovej, Slovinskej (obojsmerne), Saratovskej a Smolenickej ulici. Opravené povrchy komunikácií pribudli na zastávkach MHD v Jarovciach na Ovocnej ulici v oboch smeroch. Ďalej to bol povrch cesty na rozšírení križovatky ulíc Sch. Trnavského - Harmincova vrátane veľkoplošnej úpravy križovatky a dvoch jazdných pruhov v smere do Dúbravky, oprava povrchu komunikácie na Saratovskej, Kukučínovej a na Račianskej ulici. Za všetky opravy komunikácií, výtčkov, prepádov vozovky a chodníkov a za ďalšiu bežnú údržbu oddelenie cestného hospodárstva doteraz zaplatilo dodávateľom 23 miliónov korún.

Do konca roka sa ešte bude opravovať povrch komunikácií na Brnianskej ulici, na Pražskej z mesta na Patrónku, na Rožňavskej - odbočenie do Bojníckej, na Lieskovej a na Panónskej ulici v jazdnom pruhu smer Rusovce. Ďalej oddelenie cestného hospodárstva zabezpečí opravu jestvujúcej komunikácie v súvislosti s rozšírením Tomášikovej ulice v úseku Rezedová - Ružinovská a opravu časti Dunajskej ulice v súvislosti s rekonštrukciou kanalizácie, ako aj výmenu starých komorových vpustov. (brn)

### Do pozornosti rodičov deviatakov!

**Súkromná základná škola**  
so sídlom Bratislava II. - Ružinov  
otvára v školskom roku 2004/2005  
triedy 9. ročníka.

#### Ponúkame:

- kvalitnú výučbu v nestresovom prostredí
- intenzívnu prípravu na prijímacie pohovory na SŠ
- posilnenie výučby anglického jazyka
- kurz počítačovej grafiky
- rozvoj EQ pod vedením skúseného psychológa

Informácie na tel. č.: 0903 468 345



**ANGLICKÁ ŠKOLA**

„S nami už nebudete musieť začínať znova.“

Príďte na **Deň otvorených dverí, štvrtok 2. 9., piatok 3. 9. od 16<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup> hod. na Cukrovú 14 v Bratislave.**

Zúčastnite sa na bezplatných ukázkových hodinách. Začínate študovať od 6. alebo 13. septembra, pretože: „S nami už nebudete musieť začínať znova.“

Vaša **ANGLICKÁ ŠKOLA**

☎ 02/ 59 324 444- 5

www.anglickaskola.sk



**Vám ponúka na prenájom**

Obchodné a kancelárske priestory

♦ Pekná cesta, BA (OD Krasňany) na II. p. o výmere 18 m<sup>2</sup> až 38 m<sup>2</sup>.  
Cena nájomu: 2.960,- sk/m<sup>2</sup>/rok

**na odpredaj**

prevádzkový objekt s pozemkom v najlukratívnejšej časti najužšieho centra Bratislavy na

♦ Obchodnej - Jedlíkovej ul., BA nehnuteľnosť o výmere 845 m<sup>2</sup>.

Tel.: 02/59307343, Fax: 02/59307362, e-mail: ahaukova@jednotaba.sk



## Vyrazili už stovky metrov nového tunela

BRATISLAVA

Do 17. augusta vyrazili pracovníci Banských stavieb Prievidza (BESPA) 502 metrov v ľavej a 466 metrov v pravej rúre tunela Františka pod kopcom Sitina, ktorý bude súčasťou diaľnice D2 v úseku Lamačská cesta - Staré grunty.

Informoval o tom hlavný inžinier stavby Anton Petko z BESPA. „V pravej rúre sme narazili na mierne nestabilné nadložie, vyhlbené časti musíme viac spevňovať a razenie ide pomalšie,“ povedal Petko. Podľa neho v tomto úseku vyrazia 1,5 m až 2 metre za deň, za normálnych podmienok by vyrazili denne do troch metrov. „Nestabilný úsek by sme však mali do dvoch týždňov prekonať,“ dodal. Okrem prác na južnom portáli pri bývalom vchode do Zoologickej záhrady raziči hĺbia tunel aj zo severnej strany. „Tu sme v oboch rúrach doteraz vyrazili 35 metrov.“ Podľa Petka razia v oboch smeroch bez väčších problémov a podľa plánovaného harmonogramu. Tunel by mal byť prerazený koncom budúceho roku a dokončený v roku 2007.

Tunel Františka budú tvoriť dve samostatné tunelové rúry, každá s dvoma jazdnými pruhmi. Jeho celková dĺžka bude 1428 metrov. Bude vybavený modernou technológiou riadiacou celý chod tunela ako vetranie, osvetlenie, dopravu a v prípade kolíznych a nehodových situácií aj jeho uzavretie. Riadenie bude automatické aj manuálne z centrálného dispečingu a podružných dispečingov. Okrem toho bude tunel vybavený na havarijnú situáciu (výklenky SOS, požiarne vodovod, únikové chodby). (lau, sita)

## Saratov opäť otvorí ešte v tomto roku

DÚBRAVKA

Od začiatku tohto roka sa rozsiahlo rekonštruje známy obchodný komplex Saratov v Dúbravke. Výsledkom by malo byť zväčšenie obchodnej plochy, celková modernizácia predaja a pestrejšie služby.

Podľa predsedu predstavenstva Slovak Investment Group Ivana Ostrihoňa do komplexnej rekonštrukcie objektov a do výstavby nového parkoviska bolo investovaných takmer 120 miliónov korún, vďaka čomu by komplex Saratov mal spĺňať kritériá moderného komplexu služieb.

„Čistá predajná plocha sa zväčšila na 5000 štvorcových metrov, ďalších 1500 štvorcových metrov budú tvoriť skladovacie priestory,“ uviedol zástupca investora I. Ostrihoň. Ako dodal, v strede celého komplexu bude zabudovaný eskalátor, aby návštevníci nemuseli nákupy nosiť po schodoch. Okrem toho bude nákupné stredisko vybavené aj výtahom a zariadené aj pre imobilných občanov. V obnovenom komplexe by sa mala nachádzať veľkopredajňa potravín, peňažný ústav, lekáreň, drogeria, predajňa novin a časopisov, dve reštaurácie,

kaviareň, predajňa elektro, kaderníctvo, chovateľské potreby, textil, kľúčová služba, predajňa a servis mobilov, stávková kancelária, kúpeľňové štúdio, predaj vstavaných interiérových prvkov, kvetinarstvo, videopožičovňa a pod.

Už počas augusta začal investor priestory odovzdávať budúcim prevádzkovateľom a jednotlivé prevádzky by sa mali začať otvárať v priebehu novembra. Saratov, ktorý je jedným z najstarších nákupných centier v meste, sa tak opäť stane miestom nákupu a oddychu Dúbravčanov. (lau)

FOTO - Oto Limpus

## Obyvatelia protestujú proti novej stavbe

NOVÉ MESTO

Na pozemku vedľa Guothovej ulice na Kramároch sa pripravuje výstavba výškového bytového domu, proti ktorej sa okamžite zdvihli vlny protestov obyvateľov domov v okolitých uliciach.

Obyvatelia ustanovili petičný výbor a rozbehli petičnú akciu, v rámci ktorej svoj nesúhlas s pripravovanou výstavbou vyjadrilo svojimi podpismi 430 občanov. Protestujúci poukazujú na to, že stavebný zámer počítajúci s výstavbou 9-podlažného objektu (z Čermicovej ulice až 12-podlažného), ktorý má zahusťovací charakter, by predstavoval veľké negatívne dôsledky na environmentálne zaťaženie príľahlej lokality počas výstavby, ale najmä po jej skončení. Upozorňujú tiež na to, že objekt má vyrásť na pozemku pôvodne patriacom škole na Cádrovej ulici, ktorý bývalý Okresný úrad Bratislava 3 za zvláštnych okolností v roku 2003 predal do vlastníctva súkromnej osoby a žiadajú prešet-

riť zákonnosť postupu pri predaji školského pozemku.

Navrhovaný objekt podľa nich nezapadá do existujúcej zástavby, pri výstavbe dôjde k likvidácii veľkého množstva zelene a navyše má stáť v bezprostrednej blízkosti areálu školy a materskej školy. Viac ako 30 metrov vysoký objekt by mal stáť len tri metre od ihriska školy a menej ako 10 metrov od školskej učebne. (V tomto kontexte je zvláštne, že stanovisko riaditeľa školy na Cádrovej ulici je súhlasné.) Neúmeme by sa zvýšilo dopravné zaťaženie, otázne je aj navrhované stavebno-technické riešenie, ktoré by si vzhľadom na skalnaté podlažie vyžadovalo pravdepodobne odstrel - v tesnej blízkosti obytných domov. Aj parkovacie miesta zo strany Čermicovej ulice sú navrhnuté tak, že ich výstavba by bola mimoriadne finančne náročná, čo vyvoláva podozrenie, že ide len o zastierací manéver s cieľom získať stavebné povolenie a následne projekt zmeniť. Zástupcovia občianskej iniciatívy sa v

uplynulých dňoch osobne stretli aj so starostom mestskej časti Bratislava - Nové Mesto Richardom Frimmelom. Zo stretnutia vyplynulo, že bývalý Okresný úrad Bratislava 3 skutočne predal školský pozemok ešte pred odovzdaním Základnej a materskej školy na Cádrovej ulici samospráve Nového Mesta, čím jednoznačne obmedzil možnosti ovplyvnenia realizácie výstavby zo strany novomestskej samosprávy. Ako sa uvádza v stanovisku, ktoré nám poskytla mestská časť, záväzné rozhodnutie starostu však bude vydané len v súlade s platnými zákonmi, územným plánom hlavného mesta Bratislavy, po posúdení vplyvov na životné prostredie a v súlade s vyjadreniami odborníkov a účastníkov konania. Zámer momentálne posudzuje ministerstvo životného prostredia. Aj od jeho vyjadrenia bude závisieť ďalší osud výstavby kontroverznej budovy na Kramároch. Vyjadrenie investora výstavby sa nám nepodarilo získať. (lau)



GENTLE SERVICE

• upratovanie fir. priestorov  
• tepovanie admin. priestorov  
• čistenie garáží a okolia firmiem

www.cistota.sk

Tel./Fax: +421-2-4463 0064, 4463 0066  
Mobil: 0903 443 038  
Svätovojtešská 11  
831 03 Bratislava

**TEAK & garden**

Teakový záhradný nábytok  
Mrazuvzdorná keramika  
Hliníkové slnečníky

**VÝPREDAJ**  
zľavy až do 30%

Teak & Garden, s.r.o.  
Centrum Böttova  
Mlynské Nivy, Bratislava  
Tel.: 0903 668 009  
www.teakandgarden.sk

### 1. NÁRODNÁ AUKČNÁ SPOLOČNOSŤ, s.r.o. realitná a aukčná agentúra

**Predaj:**

Novostavba 1-4i byty na Kramároch na Klenovej ulici	
1-izb., OV, Slovinského, priz., 30m <sup>2</sup> , zrek.	1,2 mil. Sk
2-izb., OV, Kmeťovo nám., 70 m <sup>2</sup> , kompl. zrek.	2,8 mil. Sk
2-izb., OV, Americká, 100m <sup>2</sup> , podkrov., výt., terasa	4,6 mil. Sk
2,5-izb., OV, Francisciho, 4/5p., výt., 75m <sup>2</sup> , zrek.	dohoda
3-izb., OV, Budovateľská, 79m <sup>2</sup> , pôv., 2x log., 2p.	2,6 mil. Sk
3-izb., OV, Púlpavova, 64+7m <sup>2</sup> log., 5p., uprav.	dohoda
3-izb., DB, Wolkrova, 68m <sup>2</sup> , 3p., upr., log.	1,8 mil. Sk
3-izb., OV, J.C. Hronského, 1/6 p., 65m <sup>2</sup> , pôv., 2xbalkón	2,1 mil. Sk
3,5-izb., Povraznícka, 104m <sup>2</sup> +balkón, kompl. zrek.	5,25 mil. Sk
4-izb., OV, Višňova, 157m <sup>2</sup> , 3xterasa, lux., gar.	10,5 mil. Sk
4-izb., OV, Vajnorská-ICT, 118m <sup>2</sup> , 5p., 4xlog., klím.	10,7 mil. Sk
5-izb., OV, Vajnorská-ICT, 120m <sup>2</sup> , 3xlog., klím., gar., 5p.	12,1 mil. Sk
RD - Láb, 6á poz., pred kolaud., 2-gar.	6,35 mil. Sk
RD - Stupava, 6,5á, 5i, bazén, gar., 2 x krb	7,7 mil. Sk
RD - Vltavská, 5,2á, 3-podl.	5,8 mil. Sk

**Prenájom:**

2-izb., Ružová dolina, lux. zar., gar., novost.	750,- EUR/m.
4-izb., Vajnorská, 150m <sup>2</sup> , 4/5p., alamm. zar., park.1200,-	EUR/m.+E
4-izb., Novosvetská, 150m <sup>2</sup> , 1/4p., 2xgar., nez., terasa	dohoda
RD Čuňovo, 4i, bazén, 2-podl., zar., pri lese	1000,- EUR/m.+E

Panská 27, 811 01 Bratislava  
tel.: 54 43 58 31, 54 43 58 45-6, fax: 54 43 58 52  
e-mail: tandc@1nas.sk internet: www.1nas.sk

ROKOV GARANCIA MOBILITY

**ŠIALENÉ LETO SO SEATOM ZAČALO!**  
FANTASTICKÉ ZĽAVY AŽ DO 90.000,-SK

**Seat Cordoba už od 360.970 Sk**

**Seat Ibiza už od 313.570 Sk**

Šialené leto so Seatom sa začalo a potrvá len do 1. septembra! Teraz je najvýhodnejší čas na nákup nových automobilov SEAT Ibiza SEAT Cordoba!

**Auto BNP, s.r.o**

Auto BNP  
Vrakunská 1  
821 07 Bratislava

tel.: 02/4552 5700-02  
e-mail: predaj@bnp.sk  
www.autobnp.sk



# BRATISLAVA

## STAVIA PIATY MOST



## Výstavba piateho bratislavského mosta cez Dunaj v týchto dňoch vstupuje do záverečnej fázy

V Bratislave v súčasnosti existujú 4 mosty - dva diaľničné: tzv. západný Most Lafranconi a tzv. východný Prístavný most a dva mestské - Nový most a Starý most. V súčasnosti prejde po štyroch bratislavských mostoch denne cca 175 000 vozidiel. V roku 2005 možno očakávať viac ako 200 000 vozidiel a v roku 2030 až 270 000 vozidiel prechádzajúcich z Petržalky do centra Bratislavy a späť.

Piaty most cez Dunaj prevezme najmä časť miestnej dopravy z neúnosne zaťaženého Prístavného mosta, cez ktorý prechádza denne 80 000 vozidiel. Zároveň odľahčí Starý a Nový most a vytvorí podmienky na rekonštrukciu Starého mosta so zlepšením plavebných podmienok.

Piaty most cez Dunaj bude umiestnený medzi Starým a Prístavným mostom. Vybratá lokalita dáva možnosť takmer kolmého premostenia rieky, čím sa dosiahne najkratšie možné mostné pole. Nové spojenie nadväzuje na existujúce dopravné systémy na oboch koncoch.

Piaty most cez Dunaj v predĺžení Košickej ulice sa stane pritažlivým objektom v panoráme mesta svojím tvarovým riešením, farebnosťou použitých materiálov a po zotmení efektným osvetlením. Celková dĺžka mosta spolu s estakádami bude 854 metrov a šírka 32 m. Koryto Dunaja, ktoré je široké 300 m bude preklenovať oceľová konštrukcia dĺžky 231 m v tvare oblúka, ktorého výška bude 36 m. Hlavný mostný objekt bude uložený na dvoch podperách, z ktorých jedna a to bližšie k petržalskej strane bude osadená 40 m od brehu v koryte rieky.

Dĺžka novovybudovanej komunikácie od napojenia na Dolnozemsú cestu cez most po križovatku Mlynské nivy - Košická - Prievozska bude 1853 m.



## Deň otvorených dverí bude v nedeľu 5. septembra

V nedeľu 5. septembra medzi 10:00 h a 15:00 h dostane príležitosť zoznámiť sa s výstavbou mostu aj široká bratislavská a slovenská verejnosť. Združenie Doprastav a.s. Bratislava a Voest Linz organizuje na stavbe na ľavom dunajskom brehu Deň otvorených dverí. Organizátori očakávajú okolo päťtisíc záujemcov, pre ktorých pripravili prehliadku celej stavby vyznačenou trasou aj s odborným výkladom.

Deň otvorených dverí sa uskutočňuje približne jeden týždeň pred realizáciou naplavenia mostného objektu na jeho finálne miesto. Ešte pred

uskutočnením tejto výnimočnej technicko-organizačnej akcie chcú investor a dodávateľ stavby umožniť bratislavskej verejnosti prezrieť si z bezpečnej vzdialenosti impozantnú konštrukciu hlavného mostného objektu a priláhuť časť estakády na bratislavskom brehu Dunaja. Každý účastník Dňa otvorených dverí dostane príležitosť prejsť cez stavbu vyznačenou trasou, na ktorej budú rozmiestnení informační pracovníci investora a dodávateľa stavby schopní odpovedať na otázky návštevníkov. Zabezpečenie odborného výkladu a bezpečnej trasy garantujú Doprastav Bratislava a Hutní montáže Ostrava. Návštevníci budú mať

tiež k dispozícii informačné brožúry, unikátne fotografie z doterajšieho priebehu stavby a možnosť vzhliadnuť animáciu naplávovania mosta na jeho finálny pylón.

Organizátori Dňa otvorených dverí odporúčajú návštevníkom využiť pre dopravu prostriedky MHD. Obmedzená možnosť parkovania vlastných áut bude podľa kapacitných možností na parkovisku na Příbinovej ulici pred budovou Pressburgercentra.

Jediný možný a vyznačený vstup do areálu stavby bude z Příbinovej ulice na úrovni križovatky s Košickou ulicou.

## Naplavenie mostnej konštrukcie

Jedným z rozhodujúcich okamihov výstavby mostu pred jej záverečnou fázou bude premiestnenie a uloženie hlavného mostného objektu na pilier v koryte Dunaja. Táto ojedinelá aplikácia technológie „naplavenia“ mosta sa uskutoční v období medzi 9. a 14. septembrom a je časovo naplánovaná do troch dní. V priebehu prvého dňa sa vysunie mostná konštrukcia na súlodie. Počas druhého dňa súlodie doplaví mostnú konštrukciu k pilieru v koryte Dunaja a na tretí deň sa most uloží na pilier. Každý krok bude trvať niekoľko hodín. Presný začiatok a priebeh naplávovania bude závisieť nielen od samotnej pripravenosti montáže, ale aj od viacerých iných podmienok. Časový

rozvrh každého kroku sa bude upresňovať až bezprostredne pred začatím jednotlivých prác. Naplavenie bude zabezpečovať organizačná skupina Hutních montáží a.s. Ostrava. Vzhľadom na možnosti staveniska a jeho najbližšieho okolia v súvislosti s bezpečnosťou a čo najmenším zásahom do prác pri naplávovaní budú vytvorené viaceré bezpečnostné zóny, v ktorých sa budú môcť zdržiavať iba odborní pracovníci investora a dodávateľov stavby. Hlavné mesto spolupracuje s organizátormi a policajným zborom na organizácii verejného poriadku v okolí stavby počas dní naplávovania, v rámci ktorej určí aj vhodné priestory pre verejnosť na pozorovanie celej akcie.

### Význam

- most má strategický význam pre ďalší rozvoj mesta
- piaty most cez Dunaj bude riešiť vnútro-mestskú dopravu a zohrá veľkú spoločenskú úlohu ako mestotvorný prvok centra
- lokalita premostenia bola stanovená s minimálnymi zmenami už v roku 1976 s výhľadom výstavby v roku 2000
- využíva voľný priestor ako aj povodňové nížiny na oboch brehoch Dunaja.

### Výhody

- zabezpečenie ďalšej cestnej kapacity cez Dunaj a tým zlepšenie prepojenia mestskej časti Petržalka s mestskými časťami Mlynské Nivy a Ružinov bez zaťaženia centrálnej mestskej zóny
- lepšie využitie rekreačného územia na petržalskej strane pre všetkých obyvateľov mesta
- zvýšenie dynamiky dopravy a vyriešenie problému obmedzeného používania Starého mosta
- oddelenie miestnej a tranzitnej dopravy
- významnou súčasťou projektu je predĺženie nábrežnej promenády do priestoru Zimného prístavu
- v blízkosti umiestnenia mosta sa predpokladá výstavba nových administratívnych a hotelovo-rekreačných zariadení
- vhodné dopravné spojenie je jednou z podmienok pre medzinárodné investície

### Čo sa robí na moste

Momentálne prebiehajú dokončovacie práce - montáž chodníkových dielcov na moste a protikorózný náter oceľovej konštrukcie. Bola ukončená montáž závesov a ich napnutie na zaťaženie 30 kilonewtonov.

Uskutočňuje sa príprava pre presun mosta z montážnej konštrukcie na brehu na súlodie. To bude zložené zo štyroch lodí a pomocnej oceľovej konštrukcie s výškou 15 m. V bazéne Pálenisko prebiehajú práce na úprave súlodia. Do súlodia sa osádza oceľová konštrukcia. Most bude v definitívnej polohe priečne naklonený o 2 percentá, začali sa práce na jeho nadvihnutí. Tým sa postupne uvoľňuje podperná pomocná konštrukcia, na ktorej bol most počas montáže uložený.

Prebiehajú tiež práce na osadení 2 kusov elektrických vrátkov únosnosti v ťahu každý 480kN na železobetónové kotviace bloky. Týmto vrátkami bude istený presun súlodia od brehu k pilieru v Dunaji, na ktorý sa most osadí.



# SONY



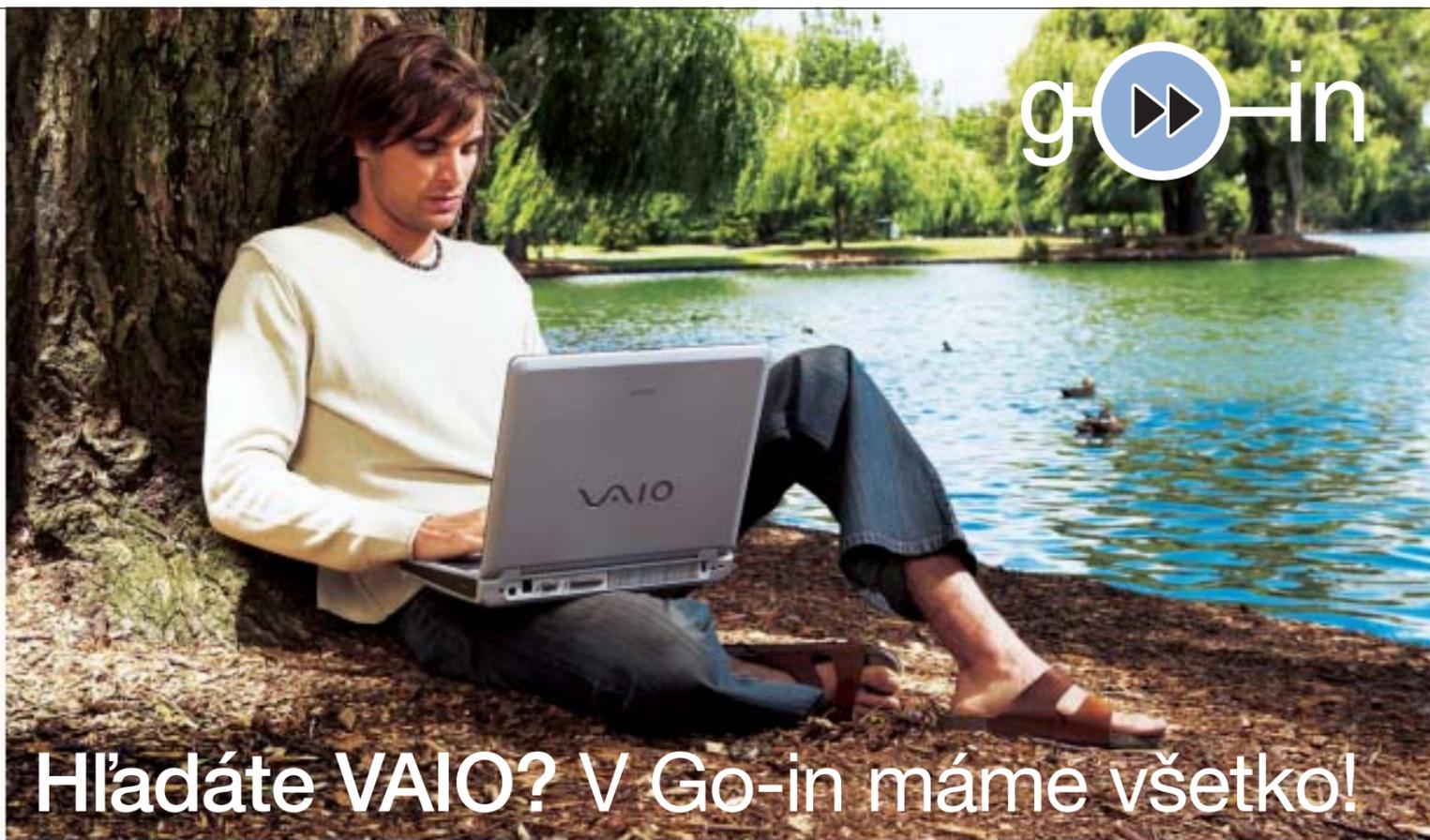
model VGN-A195VP  
maloobchodná cena  
**71 990 Sk**



model VGN-A197VP  
maloobchodná cena  
**112 990 Sk**



model VGN-S1XP  
maloobchodná cena  
**103 990 Sk**



## Hľadáte VAIO? V Go-in máme všetko!



Pre všetkých fanúšikov najmodernejších produktov a technológií máme dobrú správu! Go-in Zákaznícke informačné centrum Sony vám ponúka už aj špičkový notebook Sony VAIO! Príďte do Go-in, kde sa s týmto štýlovým a prvotriednym notebookom Sony VAIO môžete zoznámiť a vyskúšať si všetky jeho možnosti!

Áno, pošlite mi viac informácií o notebooku Sony VAIO.

Meno a priezvisko:

Adresa:

e-mail:

Návratku pošlite na našu adresu alebo prineste do Go-in.

Go-in Zákaznícke informačné centrum Sony  
Carlton Savoy Building (obchodná pasáž), Mostová 2,  
Bratislava, tel.: 02/5920 3160

Pondelok - Piatok 10.00 - 18.00  
Sobota 10.00 - 14.00

Vy tvoríte Sony

## Zabezpečiť si bývanie pri šálke dobrej kávy v Centre bývania<sup>TB</sup> na Štefánikovej ulici v Bratislave

„Žeby som to nedokázal vybaviť sám?“

... pomyslel si sebedovome pán Imrich, keď sa dozvedel o možnostiach, ktoré mu ponúkli v banke v súvislosti s financovaním vlastného bývania.

Hneď nato sa vybral na katastrálny úrad po list vlastníctva nehnuteľnosti, ktorú chce založiť. Za dva výťahy zaplatil 350 korún a ďalších 250 za snímku z katastrálnej mapy. Niekoľko dní nato získal na miestnom úrade potvrdenie o veku záložnej stavby za 200 korún. Z dobrého pocitu, že to nie je také hrozné, ako „strašili“ kolegovia v práci, ho po prvý raz čiastočne vyviedol poplatok 5 000 korún za ocenenie zakladanej nehnuteľnosti znalcom, ktorého mu „dohodili“ kolegovia z práce. Pán Imrich je našťastie obľúbený v kolektíve a o naozaj dobrú radu nemusí prosiť desaťkrát. Mierny znechutený však nezaháľal a s vervou vybavoval ďalej. Pravda, na úkor svojho pracovného času. Keďže kupovanú nehnuteľnosť si s menšími problémami dokázal nájsť sám, čakali ho ďalšie povinnosti. Na vyhotovenie zmluvnej dokumentácie potrebnej ku kúpe nehnuteľnosti využil pre istotu služby právnik, keďže „človek nikdy nevie“. Po vyplatení jeho odmeny – 10 000 korún, pán Imrich doteraz ľutuje, že nešiel študovať právo, ako mu neboží rodičia vždy vravievali. Keď sa nazdával, že by to už mohlo byť aj všetko, prišla na rad opäť návšteva katastra nehnuteľností, na ktorom zaplatil 5 000 korún za urýchlený vklad záložnej zmluvy, keďže aj toto, na svoje prekvapenie, na vybavenie hypotéky taktiež potrebuje, a 5 000 korún za urýchlený vklad kúpnej zmluvy do katastra. S navýšenými poplatkami mal obidve veci vybavené do 30 dní, v opačnom prípade by síce zaplatil menej, no mohol by čakať aj dva mesiace...

Pán Imrich je veľmi obetavý manžel a otec. I keď ho vybavenie hypotekárneho úveru stálo spolu 25 tisíc korún a veľa voľného času, nejakú tú dovolenku i zopár „útekov“ z práce, všetko nakoniec zvládol v priebehu niekoľkých mesiacov veľmi šikovne. Pani manželka bola spokojná, no nie prekvapená, veď ako povedala, „vie, koho si zobrala...“

Môžeme len dodať, že spôsob financovania vysnívaného príbytku – hypotekárny úver – si vybral správne. Keby si však uvedomil, že ku kúpe bytu či domu vedie aj jednoduchšia, omnoho lacnejšia i menej časovo náročná cesta, zrejme by postupoval inak a ušetril si tak nervy, peniaze i čas.



Prečo sa neriadiť jedným z osvedčených životných pravidiel – „Hľadať vždy najjednoduchšie riešenie...“ a my dodávame, „zároveň najlacnejšie“...

Nenavštívte ani jeden úrad a nezaplatíte nič z toho, čo, žiaľ, musel zaplatiť pán Imrich, ak si:

1. Dohodnete stretnutie v Centre bývania Tatra banky na Štefánikovej ulici č. 17 v Bratislave v čase, ktorý vyhovuje vám.
2. Necháte sa v Centre bývania Tatra banky ponúknuť dobrou kávou.
3. Vyhliadnete kupovanú nehnuteľnosť v širokej ponuke TatraReality sídliacej v Centre bývania Tatra banky. Zamestnanec Centra bývania vás informuje o tom, čo všetko za vás bezplatne vybaví, čomu chvíľu sami neveríte. Vysnívanú nehnuteľnosť si môžete ísť prezrieť, samozrejme v čase, ktorý vám vyhovuje.
4. Za pár dní zbalíte a v pokoji pripravíte všetky potrebné veci na sťahovanie.
5. Opäť sa necháte ponúknuť dobrou kávou v Centre bývania Tatra banky. Podpíšete všetky pre vás vybavené a pripravené dokumenty a prevezmete doklady potvrdzujúce vlastníctvo novej nehnuteľnosti.
6. Podľa individuálnych okolností si na príslušnom úrade prehlásite miesto trvalého bydliska na základe listu vlastníctva k novému bytu, ktorý dostanete v Centre bývania Tatra banky. Jeho zamestnanci vás prihlásia na odber elektrickej energie, plynu a káblovej televízie, samozrejme, že hneď po odhlásení „starého“ majiteľa bytu.
7. Postupne sa zoznámite so susedmi a cieľavedome začnete obsadzovať vyhovujúce miesto na parkovanie, aby ho po určitom čase všetci na okolí považovali za vaše.

**Ale najmä:**

- ° Ušetríte približne 15 000 – 25 000 Sk pri vybavovaní všetkých potrebných dokladov, keďže pri výbere nehnuteľnosti z ponuky TatraReality za vás zamestnanci Centra bývania vybaví všetko a hlavne bezplatne.
- ° Ušetrené financie investujete do zariadenia nového príbytku, alebo miniete na dovolenke, ktorú vďaka službám Centra bývania<sup>TB</sup> môžete stráviť predsa len „inak“ ako pán Imrich.

**Hypotekárny úver – DVE návštevy JEDNÉHO Centra bývania<sup>TB</sup>**

Centrum bývania<sup>TB</sup>, Štefánikova 17 (za prezidentským palácom), 850 05 Bratislava  
Otvorené: Po – Pia: 9.00 – 20.00, So: 9.00 – 15.00  
Tel.: 02/5919 7611, [www.centrumbyvania.sk](http://www.centrumbyvania.sk)

## Stratili sa dôkazy proti starostovi Rače

BRATISLAVA

V prípade starostu Rače Pavla Bielika, ktorý je obvinený z korupcie, sa stratil dôležitý dôkaz. Nahrávky, ktoré mali dokázať jeho skutok, sa nedajú získať z odpočúvacieho systému.

Stratu telefonátov potvrdil aj Úrad špeciálneho prokurátora, ktorý celý prípad dozoruje. Podľa špeciálneho prokurátora Dušana Kováčika prokurátor Úradu špeciálnej prokuratúry vydal pokyn na začatie trestného stíhania vo veci.

Zo systému sa nedajú získať práve inkriminované nahrávky, ktoré mali slúžiť ako dôkaz. Naopak bezpredmetné telefonáty starostu v systéme nechýbajú. Poruchu systému v danom období zaregistrovalo aj ministerstvo vnútra. Ako konštatoval prvý viceprezident Policajného zboru Jaroslav Spišiak, porucha nebola na strane systému, ktorý má k dispozícii ministerstvo vnútra. Zostávajúcu časť odpočúvacieho systému obsluhuje Slovenská informačná služba (SIS). Ako však povedal hovorca SIS Vladimír Šimko, SIS s týmto prípadom nemá nič spoločné.

P. Bielik je obvinený, že si od firmy Invest In vypýtal päťmiliónový úplatok. Polícia ho bude stíhať za korupciu zrejme na základe iných dôkazov ako odpočutých telefonických rozhovorov. Výplýva to zo slov prvého policajného viceprezidenta Jaroslava Spišiaka, ktorý informoval, že všetky nahrávky od 1. do 22. januára sa pre technickú poruchu stratili. Archivačná časť odpočúvacieho systému mala 3. marca tohto roku poruchu. Zistilo sa, že nahrávky telefonických rozhovorov sa z operačnej pamäte nepresúvajú do archívu, preto zavolali technika z firmy, ktorá zariadenie dodala, a ten konštatoval, že sa pokazil hardvér a dve jeho časti treba vymeniť. Upozornil pritom, že nahrané rozhovory sa už zrejme nebudú dať zachrániť. Technikovi sa napokon podarilo zachrániť hovory, ktoré boli v pamäti, no nahrávky prvých 22 dní tohto roka sa zo zariadenia navždy stratili. Spišiak však zdôraznil, že polícia má k dispozícii ich prepisy, no ako dôkaz pred súdom sa zrejme nebudú dať použiť. Šlo by to iba v tom prípade, keby s tým súhlasil sudca. „Je to objektívna a krutá realita,“ konštatoval Spišiak a dodal, že je len málo prípadov, kde je nahrávka ako jediný dôkaz.

V máji vyšetrovatelia Úradu boja proti korupcii požiadali špeciálne pracovisko odpočúvania, aby pre potreby súdu pripravili osem nahrávok súvisiacich s prípadom korupcie račianskeho starostu. Sedem z nich bolo však vymazaných, jednu zachránili z operačnej pamäte. Podľa Spišiaka sa nahrávky od januára nemohli archivovať vďaka novému zákonu riešiacemu problematiku odpočúvania. Preto museli nainštalovať systém, ktorý však zlyhal. „V tom čase tam bolo niekoľko stoviek akcií, nie pri všetkých však vyšetrovatelia potrebovali získané informácie použiť ako dôkazy,“ dodal viceprezident. (sita)

Rod. dom v BA - Lamač	9,7mil
Rod. dom na býv. aj pod. - BA - Ružinov	6,5mil
Dvojgársónka v BA - Kádnárová ul.	1,45mil
1-izbový byt v BA - Trávniky	1,35mil
SP v Modre - Harmónia (rekreačný SP)	1000/m2
SP s IS v Meste pri BA	2300/m2
<b>M.D.T. s.r.o. - Blavareal</b>	
0904 144 363; 0905 934 676	

## Prestížne ocenenia získali tri stavby vybudované v jedinej mestskej časti

NOVÉ MESTO

V Novom Meste pribúdajú hodnotné stavby. V 10. ročníku celoštátnej verejnej neanonymnej súťaže z oblasti stavebníctva a architektúry Stavba roku 2004 získali ocenenia až tri nové objekty situované v Novom Meste.

Z 26 prihlásených stavebných diel medzinárodná porota posudzovala 19 stavieb, z ktorých udelila 5 nominácií na hlavnú cenu a 10 cien vyhlasovateľov súťaže. Hlavnú cenu a titul Stavba roka 2004 získalo od poroty Národné tenisové centrum na Príkopovej ulici. Pri stavbe bola ocenená najmä stavebná realizácia, unikátne technické riešenie posuvnej strechy centrálného tenisového dvorca a viacúčelovosť tribún. Priestor je vďaka variabilite tribún využiteľný pre športové, hudobné a spoločenské podujatia s kapacitou 4200 divákov. Je tu osem tvrdých tenisových kurtov, štyri squashové ihriská, štyri bedmintonové ihriská, fitnesscentrum InPulz, detský kútik, kadebníctvo, predajňa športových potrieb,

kaviareň, reštaurácia a 300 parkovacích miest v podzemí.

Medzi ocenenými stavbami sú však spolu až tri novomestské objekty. Cenu vyhlasovateľov súťaže (13 rezortov, profesionálnych organizácií, vydavateľstvo, stavebná sporiteľňa) získali objekty Millennium Tower II, polyfunkčný bytový dom na Kováčskej ulici a Národné tenisové centrum na Príkopovej ulici. Millennium Tower II je veža, ktorú projektoval kolektív slovenských a kanadských expertov. Projekt autorov, ktorý staval na konštrukčný detail špičkovej kvality, na ekologicky čistý materiál a funkčnosť administratívnej budovy, získal aj Cenu ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja za najlepšie remeselné zvládnutý stavebný detail. Národné tenisové centrum na Príkopovej ulici za osobité architektonické riešenie stavebných konštrukčných prvkov získalo aj cenu Slovenskej komory stavebných inžinierov. Novostavba polyfunkčného bytového domu na Kováčskej ulici získala ocenenie vyhlasovate-

ľov súťaže Cenu Prvej stavebnej sporiteľne Bytový dom roka 2004.

Cenu odborníkov z oblasti stavebníctva a architektúry získalo v Novom Meste od začiatku investičného rozmachu na jeho území v roku 1995 už sedem stavieb. V roku 2000 bolo ocenené Pastoračné centrum Kráľovnej rodiny na Teplíckej ulici - získalo Cenu ARCH 2000 v 3. ročníku časopisu ARCH o architektúre ako najlepšie architektonické dielo na území Česka a Slovenska. V roku 2001 získalo nákupno-zábavné centrum Polus City Center na Vajnorskej ulici ocenenie Stavba roka za výrazný prínos do riešenia urbánneho prostredia vo vnútrómestskom priestore. V tom istom roku bol ocenený ako Bytový dom roka bytový dom ICT na Vajnorskej ulici - za invenčný prístup k riešeniu, čistý a precízny konštrukčný detail a kvalitnú realizáciu. V nasledujúcom roku získal obytný komplex na Kramároch Cenu Slovenskej komory architektov v kategórii Bytové domy. (lau)



Hlavnú cenu a titul Stavba roka 2004 získalo Národné tenisové centrum.

FOTO - Oto Limpus

## Vyhlásili verejnú zbierku na zveladenie lesoparku, potrvá až do konca tohto roka

BRATISLAVA

Neinvestičný fond Lesopark začal organizovať verejnú zbierku na podporu a zveladenie Bratislavského lesného parku. Verejná zbierka potrvá až do 31. decembra tohto roka.

Ako nám povedal štatutárny zástupca fondu Drahomír Vorlíček, po svojom nástupe do funkcie technika pre lesoparkovú činnosť v Mestských lesoch Bratislava vo februári 2003 zistil, že na realizáciu mnohých projektov bude nevyhnutné nájsť financie z iných zdrojov ako len vyčlenené prostriedky z výnosov organizácie z predaja drevnej hmoty. „Pri rozhodovaní o vzniku mimovládnej organizácie zabezpečujúcej vyhladávanie zdrojov bolo dôležitým faktorom zabezpečiť účelnosť a efektívnosť využívania získaných prostriedkov s minimalizovaním rizík, že budú používané iba na zaplätanie dier v rozpočte Mestských lesov,“ uviedol.

Na základe uvedených dôvodov bol zria-

dený v apríli 2003 neinvestičný fond Lesopark ako samostatná mimovládna organizácia so základným cieľom vyhladávať alternatívne finančné zdroje a riadiť ich využívanie na podporu a zveladenie Bratislavského lesného parku. „Jednou z ciest, ako získať finančné prostriedky na realizáciu projektov, je vyhlásenie verejnej zbierky,“ konštatoval D. Vorlíček. „Veríme, že záujem občanov a návštevníkov Bratislavy o Bratislavský lesný park nie je len v rovine kritik, ale že sa zakladá na skutočnom záujme pomôcť. Fyzické, ako aj právnické osoby môžu prispieť zasielaním finančných príspevkov na osobitný účet fondu zriadený na tento účel otvorený v Ľudovej banke, číslo účtu 4040202107/3100.

Verejná zbierka na podporu a zveladenie Bratislavského lesného parku potrvá do 31.12. 2004. O výsledku verejnej zbierky a o naložení so získanými finančnými prostriedkami budú občania informovaní nielen prostredníctvom médií, ale

na základe požiadaviek aj osobne.“ Kvôli transparentnosti využívania získaných prostriedkov a jednoduchosti kontroly bude fond uprednostňovať ucelené projekty, resp. projekty, ktorých výsledky budú viditeľné a ľahko kontrolovateľné. Medzi takéto možno zaradiť vybudovanie jednotlivých altánkov alebo ucelené riešenie konkrétnych lokalít s ohniskami, lavicami a ďalšími zariadeniami zvyšujúcimi rekreačné využitie priestorov. „Ďalším projektom, na ktorý hľadáme finančné zdroje, je napríklad celková rekonštrukcia a prepracovanie obsahu náučného chodníka spájajúce dve najvýznamnejšie oblasti Bratislavského lesného parku, a to Železnú studienku a Kamzík,“ pokračoval D. Vorlíček. „Veľkou výzvou je aj realizácia voľne prístupného centra environmentálnej výchovy v prostredí lesoparku s vybudovanými odpočívadlami a atrakciami aj pre tých najmenších.“ Kontakt, ako aj ďalšie informácie o fonde získate na [www.lesopark.sk](http://www.lesopark.sk). (lau)



# PŔŽIČKA

✓ NA AKÝKOLVEK ÚČEL  
✓ BEZ RUČITEĽA  
✓ OD 10.000 DO 600.000 SK  
✓ UŽ AJ ZA JEDEN DEŇ

Na prerábanie bytu?

citi financial

ČLEN NAJVÄČŠEJ FINANČNEJ INŠTITÚCIE NA SVETE

NAVŠTÍVTE NÁS! VOLAJTE!

Bratislava, Košická 42, 02/68 278 278 • Bratislava, Krížna 12, 02/555 71 222

## Žalúzie a siete proti hmyzu



**ZNAČKOVÝ VÝROBK**  
Žiadajte výrobky označené touto ochrannou známkou:



Štúdio tieniacej techniky  
Za stanicou 1 (z Vajnorskej), Bratislava  
Tel./fax: 4446 1349 www.ksystem.sk

**mirantes**

Furmanská 1  
841 03 Bratislava  
Tel.: 6436 4851

Tel./fax: 6453 0501  
www.mirantes.sk  
antalek@mirantes.sk

**MARKÍZY** okenné, balkónové, logiové a terasové  
Zľava 5 - 10 % do 30.9.2004

**ŽALÚZIE** vertikálne, horizontálne, euro a drevené interiérové

**SPRCHOVACIE ZÁSTENY** na vane a sprchy

**MARKÍZY** okenné, balkónové, logiové a terasové

**DVERE** lamelové zhrnovacie z PVC

**ROLETY** interiérové plátené, rôzne farby, vzory a zatemňujúce

**SIEŤKY PROTI HMYZU** rolovacie, pevné, na pánty

**ČISTENIE ŽALÚZIÍ**, upratovanie

OTVORENÉ MÁME V KOŠICIACH  
V SOBOTU AJ V NEDELU

**OROSTOURS**

**T** www.orostrours.sk  
**15. sezóna**

Košice: Námestie oslob. 22  
055/62 268 96, 0907 906 382

Poprad: 1. Mája 2  
052/77 25 405, 0907 990 967  
Prešov: Hlavná 128  
051/77 33 023, 0907 911 875  
Michalovce: Nám. oslob. 77  
056/644 20 20, 0907 911 876  
B. Bystrica: Horná 5  
048/41 55 175, 0907 990 968

BRATISLAVA  
02/555 631 66, 0907 912 068  
Floriánske námestie 1 - starý AVION  
(pri kostole BLUMENTAL)

**BULHARSKO**

**LEŽADLOVÝM  
KLIMATIZOVANÝM  
AUTOBUSOM**

**31. 8. 11 dní 3 990**  
V CENE: VŠETKO

**AUTOBUSOM**  
**3. 9. 11 dní 3 330**  
V CENE: VŠETKO

**EGYPT**

LETECKY z Bratislavy aj Košíc

**9.9. 15 dní 11 990**

V cene: letenka, ubytovanie v hoteli AMBASSADOR, polpenzia - švédske stoly, transfer, delegát

**DEŤA DO 15 r.  
POBYT ÚPLNE  
ZADARMO**

## Sochu Andreja Bagara už umiestnili na novom mieste neďaleko Bagarovej ulice

BRATISLAVA

Staromestské miestne zastupiteľstvo už dávnejšie rozhodlo o odstránení sochy Andreja Bagara z Hviezdoslavovho námestia. Na základe dohody medzi starostami Starého mesta a Dúbravky pamätník previezli do Dúbravky.

Vzhľadom na veľkosť pomníka pozostávajúceho z dvoch bronzových odliatkov sa napokon upustilo od pôvodného zámeru postaviť ho na začiatku Bagarovej ulice pri budove Všeobecnej úverovej banky a socha bola napokon osadená v Parku družby neďaleko spomínanej ulice. Demontáž, prevoz a opätovné osadenie dvoch rozmerných bronzových objektov zabezpečoval mestský investor pamiatko-

vej obnovy Paming, ktorý má s podobnými prácami dlhoročné skúsenosti. Ako nám povedali reštaurátori A. Baník a L. Chamuti, v podstavci postavy A. Bagara, vážiacej viac ako jednu tonu, museli najprv do bronzu vyrezať sondu, aby zistili, akým spôsobom bola socha ukotvená. Následne bol vyhotovený projekt, na základe ktorého boli v Dúbravke vybetónované vyše meter hlboké základy s vynechaním pre stredový trň, ktorý zaručuje stabilitu sochy. Prevoz sa uskutočnil pomocou nákladného vozidla s mechanickou rukou. „Samozrejme, sochu sme museli zdvihnúť a previezť tak, aby nedošlo k jej poškodeniu, pretože bronz je na niektorých miestach hrubý iba päť mili-

metrov,“ hovorí A. Baník, ktorý celý prevoz zabezpečoval.

„Myslím si, že súsošie sa dostalo na dôstojné miesto,“ povedal starosta Dúbravky Peter Polák na margo osadenia sochy. „Ak sa poslancový návrh na revitalizáciu celého parku uskutoční, súsošie by mohlo byť jeho novou dominantou.“ Socha A. Bagara bola odliata v roku 1986 a jej autorom je akademický sochár F. Bollo. Autorom bronzového pamätného objektu s nápisom a celkového riešenia súsošia je prof. arch. D. Kuzma.

Podľa našich informácií z prostredia dúbravskej samosprávy sa údajne uvažuje o premenovaní Parku družby na Park Andreja Bagara. (lau)



Sochu Andreja Bagara darovali Staromešťania obyvateľom Dúbravky, kde je aj Bagarova ulica. FOTO - Oto Limpus

## Bratislavčania môžu do polovice decembra pripomienkovať návrh územného plánu

BRATISLAVA

Spracovanie nového územného plánu mesta vstupuje do svojej záverečnej fázy. Od 10. augusta do 10. decembra sa bude prerokovávať návrh nového územného plánu. Počas tohto obdobia môžu občania i právnické osoby podávať písomné pripomienky a stanoviská. O príprave a spracovaní nového územného plánu hlavného mesta rozhodlo mestské zastupiteľstvo vo februári 1996. Ako zadanie na koncept riešenia územného plánu boli schválené Územné a hospodárske zásady, ktoré mestské zastupiteľstvo prijalo v januári 1998. Územné a hospodárske zásady stanovili limity rozvoja a formulovali požiadavky na riešenie celej hierarchie vzťahov územného plánu.

Následovalo spracovanie Konceptu riešenia Územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy v troch variantoch. Prerokovanie konceptu s odbornou i širokou verejnosťou sa uskutočnilo v čase medzi októbrom 2000 a začiatkom februára 2001. Počas štyroch mesiacov sa konalo

vyše 30 prezentácií a rokovaní, ako aj štyri verejné zhromaždenia občanov. Zo 116 oslovených účastníkov prerokovania spomedzi orgánov štátnej správy, samosprávy, správov inžinierskych sietí atď. dostal magistrát 75 stanovísk, väčšinu súhlasných s pripomienkami. Taktiež vyhodnotil 378 listov s pripomienkami občanov. Väčšina sa týkala riešenia konkrétnych lokalít, iba niektoré sa vyslovili k celkovej koncepcii riešenia nového územného plánu.

Súborné stanovisko ku konceptu riešenia Územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy s vyhodnotenými stanoviskami a pripomienkami uplatnenými pri verejnom prerokovaní schválilo mestské zastupiteľstvo v apríli 2003.

Návrh nového územného plánu rešpektuje celý rad strategických medzinárodných i celoštátnych dokumentov vrátane Štúdie podunajského regiónu, dokumentu Pro Danube 2010, materiálu Európska perspektíva územného rozvoja, ako aj závery JORDES+ (Spoločná stratégia

rozvoja regiónu Viedeň - Bratislava - Győr). Základným východiskom na riešenie návrhu nového územného plánu bola Stratégia rozvoja hlavného mesta SR Bratislavy z roku 1999.

S návrhom nového územného plánu sa môže verejnosť zoznámiť v priestoroch na prízemí Primaciálneho paláca počas pracovného týždňa. Kompletne znenie návrhu je k dispozícii aj na internetovej stránke mesta www.bratislava.sk. V priebehu októbra a novembra zvolá magistrát verejné zhromaždenie, na ktorom podá spracovateľ návrhu odborný výklad. Pripomienky je potrebné adresovať písomnou formou na magistrátne oddelenie územného rozvoja mesta.

Po vyhodnotení prerokovania bude návrh nového územného plánu mesta predložený na schválenie mestskému zastupiteľstvu. Bratislava by tak mala mať nový územný plán už v priebehu budúceho roku, ako na začiatku volebného obdobia prisľúbil primátor Andrej Ďurkovský. (brn)

## Blíži sa festival komornej hudby Konvergencie

BRATISLAVA

V dňoch 16. až 19. septembra sa uskutoční festival komornej hudby Konvergencie s bohatým programom založeným predovšetkým na komornej hudbe - klasickej i súčasnej - obohatenej o alternatívne žánre a štýly.

Dejiskom Konvergencií bude Kostol klarský (16. a 17. septembra), Moyzesova sieň (18. septembra) a Veľký evanjelický chrám na Panenskej ulici (19. septembra 2004.) Opäť sa objavia mená ako britský violončelista Robert Cohen, už takmer tradične holandský violista Vladimir Mendelssohn, ktorý budú spolupracovať so slovenskými interpretmi. Bude predstavené nové CD súboru Opera Aperta. Benefičný koncert Idy Kellarovej s jej 50-členným speváckym zborom Apsora a skupinou Romano Rat bude záverečnou udalosťou festivalu. Finančný výťažok z tohto koncertu pôjde rómskemu občianskemu združeniu Merit, ktoré financuje spevácku školu Idy Kellarovej pre deti bez domova na hrade Svojanov pri Brne.

Novinkou festivalu bude Bratislavská noc komornej hudby - koncert, ktorý sa začne popoludní a skončí sa o polnoci. Je určený pre milovníkov dobrej komornej hudby ako aj chutného občerstvenia, kvalitného vína a milej spoločnosti. Súčasťou festivalu bude výstava olejomalieb a obrazov kombinovanej techniky rakúskeho výtvarníka Christiana Platneho, ktorého výstava je práve v Galerie Lang vo Viedni.

Festival Konvergencie existuje už piaty rok (od roku 2000). Za tento krátky čas sa zaradil ku kvalitným podujatiam na Slovensku s progresívnym a mimoriadne kreatívnym dramaturgickým zámerom. Festival otvára možnosti priamej spolupráce slovenských interpretov s etablovanými zahraničnými interpretmi veľkých mien (Robert Cohen, Vladimir Mendelssohn, Benjamin Schmid, atď). Festivalovými hosťami boli hudobné osobnosti ako Marián Varga, Ida Kellarová, skupina Romano rat, skupina Ghymeš, Juraj Bartoš, Mikuláš Škuta a ďalší. Umeleckým riaditeľom a zakladateľom festivalu je známy slovenský violončelista Jozef Lupták.

Tento rok bol festival komornej hudby Konvergencie rozšírený o nové miesto. V spolupráci s občianskym združením Deväť a SÚZ Levoča sa festival uskutočnil aj v Levoči. (brn)

## Polus bude otvorený až do polnoci!

Polus pripravil pri príležitosti ukončenia kultúrneho leta „Crazy night“.

Kultúrne leto na Kuchajde sa končí, preto Polus a Carrefour pripravil udalosť, ktorú si určite nesmiete nechať ujsť! **Dňa 28. 8. 2004** bude Polus a Carrefour žiť až do polnoci! **Crazy Night s Chodúlistami, Disko Parkou, Tinou, Magic show a crazy postavičkami** je určená pre všetkých, ktorí sa radi dobre baví. Navyše pre deti sú pripravené **Baloon show, a super atrakcie: box, trampolína a gladiátor**. Preto nezabudnite už **28. 8. 2004** sa na vás tešíme na Crazy night v Poluse.



Bratislavské  
**Noviny**

**NOVÉ INTERNETOVÉ VYDANIE**  
viac informácií o živote v Bratislave

www.bratislavskenoviny.sk • www.bratislavskenoviny.sk • www.bratislavskenoviny.sk

## Ďalšie spomienky na Valonskú VI.

LIST ČITATEĽA

**Definitívny zánik Valonskej (Slovenskej) ulice, ktorej sú venované tieto moje spomienky, sa začal v roku 1952, keď bolo zrušené všetko súkromné podnikanie a zrušili sa aj malé remeselnícke živnosti a prevádzky.**

Zánik Valonskej ulice pokračoval - ako som už uviedol - výstavbou Hlavnej pošty na ľavej strane Firšnálu (správny názov bol Fürstenalle, ale ľudia si ho takto skrátali a zaužíval sa uvedený názov), zrušením lunaparku a výstavbou prvej budovy - pavilónu Slovenskej vysokej školy technickej (dnešná Slovenská technická univerzita) na Námestí slobody.

Touto výstavbou vznikol mohutný priestor budúceho moderného námestia a jeho spodnú časť mala podľa plánu uzatvoriť reprezentačná budova Strojníckej fakulty Slovenskej vysokej školy technickej. Preto prízemné, ale aj tri jednoposchodové domy v dolnej časti námestia, ktoré boli ešte pokryté šindľovými a lepenkovými strechami, chátrali, neboli opravované a spolu so zadnými časťami našich domov na Valonskej ulici sa pripravovali na definitívnu demoláciu.

V rokoch 1959 - 1963 sa to aj uskutočnilo - my obyvatelia Valonskej ulice a priľahlého okolia, vrátane domov v dolnej časti Firšnálu, sme boli rozdelení na novo vybudované sídliská a postupne sme sa presťahovali do pridelených panelových bytov.

Zanikla útulná, pomerne málo frekventovaná ulica v strede mesta, zanikli malé živnosti a ich prevádzkovatelia, zanikol štebot detí v základnej škole a dobromyseľné napomínanie školníka pána Mikláša, zanikol rachot motoriek, utíchol príjemný hluk nástrojov v dielnach Slovenského národného divadla, zanikol dupot kónských kopyt Zambachovej prevádzky, ale aj huculov pána Filipa. Stratil sa klasický zápach obuvníckeho lepidla (popu), ktorý vychádzal z obuvníckej dielničky majstra Szásza. Ulica prestala voňať pečenými zákuskami a vôňou vanilky z cukrárskej výroby, zanikli vinárske pivničky a ich pravidelní hostia. Zanikli preto, aby toto pomínutelné domáce zátišie malých prízemných domčekov, z ktorých mal každý svoje čaro poplatné dobe, uvoľnilo svoje miesto novej dobe a mohutnému reprezentačnému celku - budove vedy a techniky, kde naše deti a deti ich detí budú preberať nové a nové vedomosti a technické i teoretické znalosti, aby svojim vzdelaním obohatili budúcnosť nášho národa a jeho povznesenie.

V závere by som ešte rád pripomenul, že hoci sa nám v nových bytoch žije omnoho lepšie a kultúrnejšie, predsa len akási nostalgia za našou Valonskou ulicou v nás pretrváva, pretože ako ľudia sme si boli akási blízki. Aj preto píšeme tieto spomienky, aby si pri ich čítaní naše deti pripomenuli časy ich ranej mladosti, časy, ktoré sa už nikdy nevrátia, aby si osviežili pamäť, pripomenuli si to, čo si z tej doby ešte pamätajú a aby mohli aj oni svojim deťom - našim vnukom a pravnukom - pospomínať na to, ako prežili svoje detské roky na dnes už neexistujúcej, ale predsa len na ich rodnej Valonskej ulici.

Štefan Behúň, Valonská ulica 17  
(Koniec)

## Justiho pomník je ozdobou Horského parku

Horský park nemal byť podľa predstáv jeho zakladateľov iba kusom romantického lesa blízko centra. Mal byť aj miestom spomienok na významné osobnosti z radov obyvateľov mesta. Zásľuhu bývalého meštánskeho (Bürgermeister) Heinricha Justiho zvečnili vo výstavbe pomníku v centrálnej časti parku.

Pomník je komponovaný ako niekoľko metrov vysoké umelé bralo postavené z veľkých neotesaných blokov prírodného kameňa. Na brale je umiestnený bronzový reliéf s portrétom Justiho v nadživotnej veľkosti. Reliéf spoluzakladateľa parku je dielom sochára Alojza Rigeleho z roku 1908. Súčasťou pomníka je aj pol-

### Pamätníci histórie

kruhovú terasu pred ním. Na opornom múre pod terasou bývala umiestnená tabuľa s maďarským pamätným nápisom. Tú však odstránili, ale inú so zodpovedajúcim slovenským textom dodnes nikto nedodal. Okolie pomníka a terasy nebyvalo zarastené divými stromami, takže bolo zďaleka viditeľné z protiahlého svahu Malých Karpát.

Heinrich Justi (1804 až 1878) bol meštánskom v rokoch 1868 až 1875. V jeho období mesto zásluhou postupujúcej industrializácie a modernizácie pomerne rýchlo zbohatlo a mierne sa zvýšil počet

obyvateľov. Mesto kúpilo s radnicou susediaci palác grófov Apponyovcov a prenieslo do neho úradovne magistrátu. Tým sa uvoľnili miestnosti na prvom poschodí starej radnice a do tých v roku 1872 natrvalo umiestnili zbierky vtedy ešte mladého, ale už bohatého mestského múzea. Neďaleko Justiho pomníka postavili po roku 1925 kamennú lavičku v typickom štýle dvadsiatych rokov, s hudobným motívom a nápisom Charles Foerster. Je pamätníkom tunajšieho dnes úplne zabudnutého klavírneho virtuóza, ktorý odpočíva na evanjelickom cintoríne pri Kozej bráne (žil 1860 až 1925).

Štefan Holčík

FOTO - Oto Limpus



## Kostol klarisiek mal kedysi barokovú vežu

**Víťazstvo kresťanských vojsk v roku 1683 nad Turkami, ktorí sa pokúsili podmaniť si Viedeň, bolo začiatkom oslobodenia celej uhorskej krajiny z područia Istanbulu.**

Peniaze, ktoré už neboli potrebné na financovanie vojny, mnohí investovali do umenia. Barokové umenie na konci 17. a v prvej polovici 18. storočia dosiahlo v Uhorsku vrchol. Stavali sa paláce, kostoly, kláštory, iné, staršie, sa opravovali a nákladne ozdobovali. Aj rád klarisiek si mohol dovoliť svoj stredoveký kláštor a kostol v Prešporke „zmodernizovať“. Gotická veža kostola z 15. storočia sa pomaly rozpadala, vraj ju poškodilo zemetrasenie. Preto sa opäť kláštora

### Spomienkový album

Eva Barbara Balassová rozhodla vežu v roku 1702 upraviť v duchu vtedy panujúceho slohu. Namiesto ťažkej špicatej kamennej strechy zakryli vežu drevenou konštrukciou s plechovou krytinou. Strecha cibulového tvaru so štíhlou zvonnicou bola pomere subtilná. Bola prvou vežou takéhoto tvaru v meste. O jej údržbu sa však po zrušení kláštora Jozefom II. asi nikto veľmi nestaral. V polovici 19. storočia sa na nej objavili vážne poruchy, roku 1852 ju vystužili a spevnili železnou konštrukciou. Vidno to aj na pohľadnici z roku 1898, ktorú vydal Ottmar Zieher v

Mníchove podľa fotografie Karla Korpera. Vtedy už uvažovali o jej nahradení vhodnejšou „gotickou“ strechou. Zámer realizovali v roku 1902, podľa projektu Friedricha Schuleka, ktorý reštauroval už vežu pri kláštore františkánov (1896/7). Staviteľ Martin Gunszt pretavil Schulekov projekt do skutočnosti. Vežu, na ktorej sa zachovali stredoveké sochárske diela, zakryli štíhlým kamenným päťbokým ihlanom, ktorý slohove zodpovedá dolnej časti veže. Celok v 70. rokoch reštauroval akademický sochár Ján Rybárik. Originálne gotické skulptúry vtedy nahradili vernými kópiami a originály preniesli do interiéru.

Štefan Holčík

FOTO - archív a Oto Limpus



## 1983: S Milošom Pietorom sme nadobro zmizli

### Polstoročie s Bratislavou

Otvorili vynovenú kaviareň Štefánka. Strana a vláda tak splnili sľub, ktorý dali básnikovi Jánovi Smrekovi. No Štefánka už nie je Štefánka. Drevenú krytú „verandu“ zbúrali a z interiéru spravili neútluný socialistický štandard. A čo ma najviac pobúrilo - do whisky nemali ľad! Museli sme však sedieť cez prestávku v Štefánke, lebo v Astorke sme nemohli. Kaviareň Astória nejstvovala už dávnejšie. Jestvuje namiesto nej malé divadielko, v ktorom sme chystali i v roku 1983 novú komédiu Janka Soloviča Kráľovná noci v Kamennom mori.

15. januára omdlela na javisku pri skúške Magda Paveleková. Omdlela od hladu, lebo držala diétu. My s režisérom Milošom Pietorom sme zase nadobro zmizli, lebo nás manželky poslali nakupovať. Mňa moja šnúrky do topánok a Milošova potraviny. Urobili chybu, keď nás poslali do sporiteľne vybrať hotovosť. Hotovosť majú mať ženy doma! Lenže v roku 1983 vyšli z hotovosti a my, keď sme vyšli z banky, zastavili sme sa tak v Luxorke, ako aj v Savoyke, Divadelnom klube, Novinárskom klube, Palacke, Štefánke, Cercli, Parku, v Devíne, Slovenskej pivnici, Olympii a znovu v Luxorke. Náročná trasa nám vskutku trvala dva dni. Za menej sa toľko zastávok spraviť nedá. No na psí tridsiatok sme nevyšli! Kúpili sme šnúrky do topánok, aj potraviny v záručnej lehote. Ešte aby nám po tom všetkom niečo vyčítal! Veď povinnosťou bratislavského bohéma bolo, je a bude občas nadobro zmiznúť - aby sa občas uskutočnil o to radostnejší návrat do večne normalizovanej Bratislavy.

Po ťažkej chorobe odišla z našich radov v roku 1983 vzácna pedagogička a objaviteľka hereckých talentov teta Anna Košťalová. To ona objavila Ferka Kovára, Božidaru Turzonovú, bratov Mikulíkovcov, Zoru Kolínsku, Hanku Bučinskú, Dagmar Krivdovú, ako aj pisateľa týchto riadkov, spolunosiťľa Krištáľového krídla za celoživotné dielo.

A čiperná Gizka Veclová oslávila rovno v prvomájovom sprievode svoju šesťdesiatku! To bol ten Prvý máj, keď minister Válek z tribúny pohrozil žartovne prstom svojim vnúčkam v sprievode. Vnučky sa nachádzali približne v mieste, kde sa v sprievode nachádzali pracovníci istého bratislavského vydavateľstva. Ministrov prst zobrali na seba a potom boli od strachu bez seba. Nuž - také boli časy. Málo bolo neobjasných! Akurát na plesse Radošinského naivného divadla v PKO sme to roztočili s Pražským synkopickým orchestrom a tetou Kolníkovou, už v tom čase naturalizovanou Bratislavčankou.

V roku 1983 bol mimoriadne teplý máj a v júni bolo také sparno, že sa bolo treba schovávať v chládku. Najpríjemnejšie bolo v klimatizovanej kancelárii riaditeľa televízie. Najväčší žijúci analytik a taktik na Slovensku, riaditeľ televízie Marko nás vyzval, aby sme nemilosrdnou satirou napadli USA. Vraj ich tak znemožníme v očiach celého sveta! Dal si nás doviezť riaditeľským autom. Po debate sme sa z Mlynskej doliny vrátili električkou. Dohoda o protiamerickej satire sa neuskutočnila.

Radšej sme v televízii odvysielali Jožka Púčika a jeho kariéru od MUDr. Ivana Stodolu - osvedčenú satiru na slovenských Púčikov. Ani ich sme nezmemožnili. Na riaditeľskom mieste STV sa strieda jeden Púčik za druhým. Nič sa nemení. A to už budeme písať pomaly rok 2000. Púčikovia pokračujú v bratislavských kariérah.

*Ján Smrek*  
SN, 16. apríl 1998

## Blíži sa tradičná prehliadka ľudovej tvorby

BRATISLAVA

V dňoch 4. - 5. septembra sa uskutoční 14. ročník prehliadky tradičnej výroby, remesiel a ľudového umenia. Nad podujatím Dni majstrov ÚĽUV prevzal záštitu minister kultúry Rudolf Chmel a primátor Bratislavy Andrej Ďurkovský.

Hlavným organizátorom podujatia je Ústredie ľudovej umeleckej výroby Bratislava, spoluorganizátorom je mesto Bratislava. Podujatie sa koná s finančnou podporou ministerstva kultúry. Dni majstrov sú reprezentatívnou ukážkou činnosti Ústredia ľudovej umeleckej výroby, jedinej inštitúcie svojho druhu na Slovensku. Sú ukážkou tvorby majstrov - remeselníkov, teoretikov a výtvarníkov, ktorí svojou prácou udržiavajú tradíciu ľudovej umeleckej výroby na Slovensku a prezentujú ju v najvyššej kvalite.

V sobotu 4. septembra a v nedeľu 5. septembra sa v čase od 10. do 18. hodiny uskutoční na Primáciálnom námestí prehliadka výrob a výrobkov remeselníkov a majstrov ľudovej umeleckej výroby (vstup voľný). Súčasne sa na Nádvorí sv. Juraja bude konať Škola remesiel, čo sú tvorivé dielne pre deti. Deti sa priamo na mieste môžu zapísať do tvorivých dielní pod vedením odborných lektorov a priučiť sa tkaniu na krosnách, paličkovaniu čipiek, drevorezbe, drotárskej výrobe, točeniu na hmčiariskom kruhu, plsteniu, výrobe šúpolových bábik či zdobeniu medovníkov. Vstup je voľný. Od nedele 5. septembra bude vo Dvore remesiel na Obchodnej 64 sprístupnená výstava Svet podľa nití - Paličkovaná čipka z tvorby ÚĽUV. (brn)

## Bratislavčania Hochschornerovci a Krnáč priviezli z olympiády zlato a striebro

ATÉNY/BRATISLAVA

Bratislavčania Pavol a Peter Hochschornerovci priviezli z olympijských hier v Aténach zlaté medaily. Podobne ako pred štyrmi rokmi v Sydney zvíťazili vo vodnom slalome C2.

Suverénnym spôsobom zvíťazili v semifinále čistej jazde bez jediného dotyku bránky, kde získali náskok 4,5 sekundy. Vo finálovej jazde síce mali jeden dotyk bránky, za ktorý dostali dve trestné sekundy, celkovo tretí najrýchlejší finálový čas im však stačil na bezpečné udržanie prvého miesta.

„Snažili sme sa už v semifinále vytvoriť si čo najväčší náskok, čo sa nám podarilo. Finálová jazda mala svoje chybičky, dokonca sme už vopred nejako tušili dotyk na osemnástej bránke, lebo viacerí súperia tam robili 'hodiny', preteky sme však kontrolovali a vedeli sme, že nám náskok bude stačiť. Uľahčilo nám to aj súperia, ktorí vo finále išli pred nami a vedeli sme, že dost' veľa ťukajú,“ povedal v cieľi Pavol Hochschorner.

„Pred finále som sa spýtal Paľa, či je v pohode a on vrazil, že áno. Tak sme si povedali, že to zlato musíme urobiť. Povzbudzujúca pre nás bola aj podpora divákov, najmä v cieľovom priestore to bolo fantastické. Moje pocity sú podobné ako pred štyrmi rokmi v Sydney, s tým rozdielom, že vtedy s nami nikto nerátal a teraz sme patrili medzi favoritov,“ doplnil ho brat Peter Hochschorner.

Súrodenci Hochschornerovci sa tak s dvoma zlatými medailami stali najúspešnejšími slovenskými športovcami od rozdelenia Česko-Slovenska.

Doma v Petržalke čakala Hochšíkov tradičná torta od mamy Gabriely a sestry Evy. „Som strašne šťastná, že sa im podarilo zlato obhájiť. Ich sezóna bola rozpačitá, aj sa im darilo, aj nie,“ povedala mama Hochschornerová. Potom už patrili Peter a Pavol svojim priateľkám Beate a Daniele.

Radosť z úspechu bratov Hochschornerovcov mali aj susedia v paneláku na Mlynarovičovej ulici, zlatou medailou potešili aj primátora Bratislavy Andreja Ďurkovského. Ten im ešte do Atén poslal v mene všetkých obyvateľov Bratislavy



telegram: „Srdečné blahoželanie zlatým Hochšíkom za všetkých Bratislavčanov zasiała primátor Bratislavy.“

Striebornú medailu priviezol z Atén do Bratislavy džudista Jozef „Dodo“ Krnáč. Výbojoval ju v kategórii do 66 kg, keď si postupne skvelým spôsobom poradil s Alassanem z Nigeru, Španielom Peňom, Alžírčanom Meridjom a v semifinále aj s favorizovaným Kubáncom Arencibiom. Zaváhal až vo finále, keď nestačil na reprezentanta džudistickej veľmoci Japonca Masata Učišibu. Ten ho po nece-

lých dvoch minútach (1,46 s) položil na lopatky. O veľkej Krnáčovej forme svedčí fakt, že všetky štyri vyhraté súboje ukončil na ippon pred časovým limitom. „Som maximálne spokojný. Prišiel som sem s cieľom vyhrať prvý súboj, a potom ísť od zápasu k zápasu. Teraz mám striebro,“ uviedol šťastný dvadsaťšesťročný džudista PS Bratislava Jozef Krnáč.

„Striebro venujem mame, otcovi, frajerke a všetkým, ktorí mi štyri roky pomáhali v príprave,“ povedal prvý slovenský olympijský medailista v džude. (sita, brn)

FOTO - TASR

## Artmedii sa v lige darí, Inter sedí na dne tabuľky

BRATISLAVA

Vo futbalovej Corgoň lige si z dvoch bratislavských zástupcov zatiaľ poči- na lepšie Artmedia, ktorá je po štyroch kolách tretia. Naopak bratislavský Inter doteraz nezískal ani bod a je v priebežnej tabuľke posledný.

ARTMEDIA: Už bratislavská Artmedia neúspech v Pohári UEFA kompenzuje v domácej lige. Hneď v prvom kole na seba narazili oba bratislavské kluby, úspešnejšia však bola domáca Artmedia (2:1). V druhom kole síce vysoko prehrala v Žiline s úradujúcim majstrom (5:1), aby v treťom kole doma zdolala Trnavu (3:1).

Naposledy Artmedia opäť na domácom trávniku porazila aj vicemajstra z Banskej Bystrice (2:1). Tréner Artmedia Vladimír Weis po zápase povedal: „Som rád, že sme po veľkej kritike za pohárový výkon proti Dnepropetrovsku ťažký zápas s Bystricou vyhrali. V prvom polčase sme hrali výborne, mojim zverencom nechýbala disciplína a ochota behať. Po prestávke už hostia vyvinuli väčší tlak, ale s tým sme počítali. Odhodlal som sa pre viacero zmien v zostave. Bolo to vabank, ale dnes to vyšlo.“

INTER: Podstatne horšie je na tom po štyroch kolách bratislavský Inter. Prehral všetky štyri zápasy a je tak na dne ligovej tabuľky. Inter prehral vonku s Artmediou 1:2, v Rimavskej Sobote 0:1 a doma s Banskou Bystricou 1:4 a naposledy Dubnicou 0:1. Tréner Interu Jozef Baroš po zápase povedal: „Nastúpili sme málo dôrazní a nekoncentrovaní. Súper si v úvode vypracoval niekoľko šancí na skórovanie, my len jedinú. Po prestávke sa hra vyrovnala, napokon sa od nás odvrátilo aj potrebné šťastie, keď sme dostali gól v nadstavenom čase. Halenár v piatok prišiel na tréning s vysokou teplotou, u Kunza čakáme na vyjadrenie lekára. Napriek prehre nás podržal brankár Kaniš, problémy cítime najmä v ofenzíve.“

V najbližšom kole futbalovej Corgoň ligy už tento víkend hrajú oba bratislavské kluby vonku - Inter v sobotu v Púchove a Artmedia v nedeľu v Rimavskej Sobote. (sita, brn)

NAZRITE S NAMI DO SVĚTA TICHAI

**PRO DIVE**  
BRATISLAVA

- potápačská škola
- veľkoobchod a maloobchod potápačskej techniky
- požičovňa výstroja
- servis potápačskej techniky
- plnenie fliaš

Gessayova 3  
851 03 Bratislava  
Slovakia  
Tel./fax.: +4212 / 624 11 972  
+4212 / 624 11 980  
+4212 / 624 11 988  
e-mail: mailbox@pro-dive.sk

www.pro-dive.sk



## Orange vás obklopí 3D zážitkom s 30 % utorkovou zľavou

Pošlite SMS správu v tvare **ZLAVA UTOROK** na krátku číslo 767 v sieti Orange Slovensko. Obratom vám zašleme SMS správu s autentifikačným kódom. Platnosť kódu bude overená pri pokladni v kine Orange IMAX v Avion Shopping Parku v Bratislave. Vychutnajte si 3D zážitok za zvýhodnenú cenu.

- kód získá zákazník Orangeu využívajúci paušál dlhšie ako šesť mesiacov
- 30 % zľava sa vzťahuje na jednu vstupenku a platí každý utorok
- SMS je spoplatnená podľa platného cenníka

www.orange.sk



**IMAX**  
BRATISLAVA

**BUNDYZ**  
PRAVEJ KOŽE **iba**  
**39.99**

**Bundy z pravej kože**  
**pre dámy i pánov**

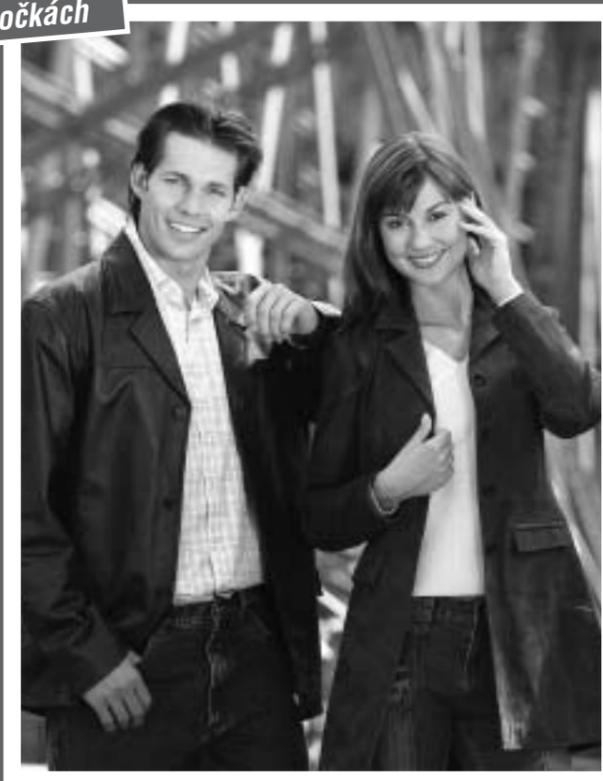
*v rôznych modeloch, farbách a veľkostiach*



[www.kik-textilien.com](http://www.kik-textilien.com)



Od 6.9.2004 je možné zakúpiť  
v našich rakúskych pobočkách



**Chytré nakupovanie oblečenia**

*Ponuka platí do vypredania zásob!*

## Piaty bratislavský most vás pozýva

*na Deň otvorených dverí*

**5. september 2004**  
**10.00 - 15.00**

konštrukcia hlavného mostného poľa je dlhá **231 m**,  
vysoká **36 m**, hmotnosť **5240 t**

celková dĺžka premostenia je **854 m**  
oceľový hlavný mostný objekt je dlhý **517,5 m**  
železobetónová estakáda v Petržalke meria **141,5 m**  
železobetónová estakáda v Starom Meste a Ružinove meria **195 m**

**Ak vás zaujíma ako vzniká nová bratislavská  
dominanta, aké sú jej projektové a konštrukčné  
špecifiká, navštívte nás v nedeľu 5. septembra priamo  
v areáli staveniska pri Dome lodníkov na Pribinovej ulici.**

[www.doprastav.sk](http://www.doprastav.sk)



**Doprastav, a. s.**

člen DDM Group

## Nohavicov koncert na Hrade

HUDBA

Oblíbený český pesničkár Jaromír Nohavica navštíví začiatkom septembra Bratislavu a 2. 9. o 20.00 predstaví svoj koncertný program v Hudobnej sieni Bratislavského hradu.

Piesne charizmatického barda s gitarou si už desaťročia nôtia trampí potulujúci sa na území celého bývalého Československa, no hoci práve takýmto spôsobom mnohé z jeho tvorby priam zľudovelo, osobnosť Jaromíra Nohavicu odjakživa prerastala priečinok „táborákového“ folku. Svojrázna poetika jeho textov a neustrnutý, neustále sa meniaci hudobný prejav smeruje skôr k poňatiu pesničkárstva ako celistvej životnej filozofie. Naposledy mohlo bratislavské publikum vidieť Nohavicu, ako spolu s priateľmi zo skupiny Čechomor uvádza premiéru filmu Petra Zelenku Rok diavla, tentoraz vystúpi po dlhšom čase opäť sám. (bd)

## Pocta režisérovi F. Vlácilovi

FILM

Celovečerné dokumentárne filmy sú v poslednom čase čoraz viac vnímané ako rovnocenný súper kinematografie fikcie. Životaschopnosť križenca oboch foriem preukázal český režisér Tomáš Hejtmánek, ktorého Sentiment sa do našich kín dostane v septembri.

Pôvodným zámerom tvorcov Sentimentu bolo nakrútiť dokumentárny portrét režiséra Františka Vlácilu, no jedna z najväčších osobností českého filmu zomrela skôr ako bola snímka dokončená. Hejtmánek sa preto, podobne ako Martin Šulík v prípade filmovej pocty Pavlovi Juráčkovi, rozhodol pre podobu hraného dokumentu. Kľúčovú rolu pri inscenovaní stretnutia s režisérom legendou zohral Jiří Kodet, ktorý sa do úloh Vlácilu vcítil natoľko, že má divák pocit sledovania autentického rozhovoru s tvorcom takých klasických diel českej kinematografie šesťdesiatych rokov, ako sú Markéta Lazarová alebo Údolie včiel. (bd)



Kolekciu jemných kresieb Milana Paštéku môžete v Mirbachovom paláci GMB vidieť ešte do 29. augusta.

## Kresby Milana Paštéku ešte do konca týždňa

VÝSTAVA

Poctu jednému z najvýznamnejších slovenských výtvarníkov druhej polovice 20. storočia pripravila v podobe prehliadky na prízemí Mirbachovho paláca začiatkom prázdnin Galéria mesta Bratislavy.

Poslednú možnosť vidieť výstavu s názvom Milan Paštéka: Kresby na bielom papieri, ktorá zverejňuje kolekciu málo známych diel a skíc z posledného obdobia umelcovej tvorby, majú návštevníci GMB do 29. augusta.

Vstup treňianskeho rodáka Milana Paštéku na scénu slovenského vizuálneho umenia koncom päťdesiatych rokov možno chápať aj ako symbol osudu celej jednej generácie: jeho prvá samostatná výstava v bratislavskej Galérii Cypriana Majemíka bola totiž zatvorená v predvečer vernisáže. Úspechu a výstavnej činnosti sa Paštéka dočkal až v polovici 60. rokov a po „normalizačnom“ útlme sa po nezhnej revolúcii jeho tvorba mohla dočkať uznania aj v podobe prehliadok napríklad v Paríži, Benátkach či v Kolíne nad Rýnom. Tvorivému rozletu zabránila až jeho predčasná smrť v roku 1998.

Kurátor výstavy Ivan Jančár nezamýšľal žiadnu bilančnú prehliadku ani mapovanie vzťahu figúry a abstrakcie počas desaťročí Paštékovej výtvarnej činnosti. Verejnosti predstavil subtílné kresby farebnými ceruzkami prevažne z 90. rokov. V meditatívnych a minimalistických dielach sa farebné škvrny s náznakmi ľudských postáv nenápadne vynárajú z bielej plochy papiera a nútia tak diváka k čoraz citlivejšiemu vnímaniu. Výstavu môžete počas posledného augustového víkendu navštíviť v čase 11.00-18.00.

Bohuš Dúbrava

## Sunset Fest: bodka za letom v Propeleri

FESTIVAL

Propeler Rock Garden, čiže nenápadná búda s bufetom, trávnatá plocha a pódium medzi petržalským Sadom Janka Kráľa a Dunajom patrí už roky k miestam, ktoré si Bratislavčania obľúbili. Občerstvia sa tu rodiny na nedeľnom výlete, prichýli viacero mládežníckych subkultúr a na pódium sa počas pravidelných podujatí stretávajú domáci aj zahraniční hudobníci. Dva dni hudby alebo druhý ročník akcie Sunset Fest sa v Propeleri uskutoční 10. a 11. septembra.

Napriek ťažkostiam, s ktorými sa v posledných rokoch prevádzkovatelia Propeleru stretávajú - stačí spomenúť rozvodnený Dunaj alebo sťažnosti obyvateľov kvôli nadmernému huku v nočných hodinách - sa „(nielen) rocková záhrada“ snaží privábiť návštevníkov koncertmi z oblasti rôznych hudobných štýlov. Podujatie Sunset fest je podobne ako ostatné akcie v Propeleri zadarmo a oproti minuloročnej bodke za letom, ktorej hlavným ťahákom bola finska skupina Waltari, je tentoraz program rozdeľný do dvoch dní.

Piatkový večer je ladený v štýle bigbeatovej zábavy. Účinkujúci sa budú na pódium striedať až do neskorých nočných hodín a nie je vylúčená ani záverečná jam session. O 18.00 začne hrať najprv formácia Alley, klasický rockový repertoár predvedú veteráni Ice Breakers a napokon sa predstaví René Lacko so skupinou. Rodák z Handlovej sa preslávil najmä cenou, ktorú si odniesol z americkej súťaže v interpretovaní skladieb Jimiho Hendrixa.

Sobotňajší program je zameraný skôr na mladšie publikum a nádejné autorské skupiny. Od 14.00 vystúpia domáci Prievan, Autodrom, So What, Eternal Pandemonium, M.O.S.A.D., Mango Molas, Divná zostava, slovensko-mexickí Los Volcanes, rakúski Sio Pao a Donkey tea. Headlinerom večera bude česká klubová cross-overová formácia Jolly Joker & The Plastic Beatles Of The Universe a po skončení koncertov na hlavnom pódium okolo 22.00 prevezmú štafetu DJ-ské sety. Tí, ktorí si budú chcieť oddýchnuť od decibelov, si môžu vybrať z ponuky sprievodných akcií od jazdy na poníkoch cez maľovanie henou na telo až po večernú ohňovú šou.

Bohuš Dúbrava

Bratislavské  
**Vloviný**  
najbližšie vyjdú 9. 9.



**RENAULT Kangoo**

Kliknite a vyberte si na [www.renault.sk](http://www.renault.sk)

\*Blížšie informácie u vášho partnera Renault.

**Teraz aj s odpočtom DPH!\***

**KESTLER, spol. s r. o.**  
Panónska cesta č. 5, Bratislava - Petržalka, tel.: 02/6720 2711  
e-mail: [kestler@partner.renault.sk](mailto:kestler@partner.renault.sk)

**KESTLER Co, spol. s r. o.**  
Krajinská cesta 12, Bratislava - Ružinov  
tel.: 02/4341 1172, 4319 1147



**RENAULT**

**RENAULT KESTLER**

**Ponuka predvážiacich a jazdených vozidiel:**

<b>Clio 12 16V Authentique</b> , r. v. 2003, 15.000 km	pôvodná cena: 444.000,-	teraz: 379.000,-
<b>Thalia 1,4 16V Expression</b> , r. v. 2003, 7.000 km	pôvodná cena: 402.200,-	teraz: 357.000,-
<b>Mégane II Sedan 1,9dCi 120k Confort Dynamique</b> , r. v. 2003, 15.000km	pôvodná cena: 837.000,-	teraz: 719.900,-
<b>Mégane II Coupé 1,6 16V Confort Dynamique</b> , r. v. 2003, 14.950 km	pôvodná cena: 711.000,-	teraz: 606.500,-
<b>Scénic II 1,6 16V Confort Authentique</b> , r. v. 2003, 15.000 km	pôvodná cena: 755.500,-	teraz: 649.900,-
<b>Scénic II 1,5dCi 80k Pack Authentique</b> , r. v. 2003, 11.000km	pôvodná cena: 779.100,-	teraz: 639.000,-
<b>Laguna 3,0 V6 Initiale</b> , r. v. 2001, 52.000 km	pôvodná cena: 1.340.000,-	teraz: 649.000,-
<b>Vel Satis 3,5 V6 Initiale</b> , r. v. 2002, 26.000 km	pôvodná cena: 2.020.000,-	teraz: 1.350.000,-
<b>Traffic 2,5dCi Passenger 8 miestny</b> , r. v. 2003, 13.400 km	pôvodná cena: 1.186.000,-	teraz: 980.000,-

**Jazdené vozidlá:**

<b>Renault MASTER L1H1 2,5D</b> , r. v. 2000, 114.900 km, žltý	cena: 327.650,-
<b>FIAT Punto SX 60 3dver.</b> , r. v. 1996, 121.000 km, bordový	cena: 139.900,-

\*Cena je uvedená bez DPH

**Kestler, spol. s r. o.**  
Panónska cesta č. 5, Bratislava - Petržalka  
tel.: 02/6720 2711, [kestler@partner.renault.sk](mailto:kestler@partner.renault.sk)